

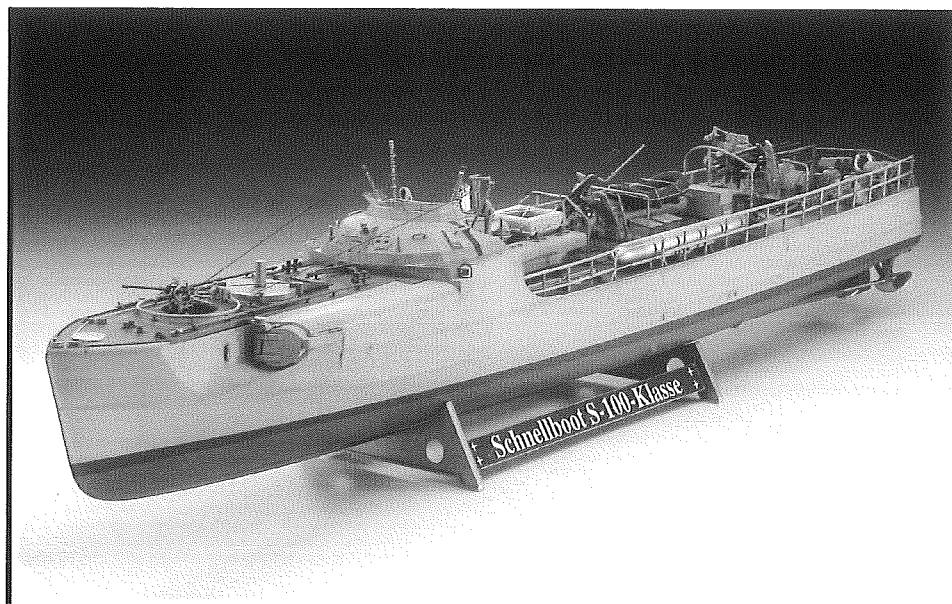
Revell

Fast Attack Craft/Schnellboot S-100 & Flak 38

05002-0389

© 2006 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



Fast Attack Craft / Schnellboot S-100 & Flak 38

Der Schiffswerft Friedrich Lürssen / Vegesack war es gelungen, der deutsche Marine im 2. Weltkrieg einen schnellen, seetüchtigen und überlegenen Schnellboottyp zur Verfügung zu stellen. Selbst bei schwerer See erlaubte er Höchstgeschwindigkeit, besaß glänzende Manövriereigenschaften und erforderte aufgrund seiner ausgewogenen Konstruktion bis zum Kriegsende keine grundsätzlichen Änderungen der Bootsförme.

Die S-100-Bewaffnung bestand aus 2 fest eingebauten Torpedoröhren von 53,3 cm-TR (Torpedo G7A) und insgesamt 4 Torpedos.

Zur Regelbewaffnung gehörten 2 2 cm-Maschinengewehren (Flak 38) mit bis zu 6000 Schuss Munition, davon eine in versenkbarer Drehkranslafette 41 auf dem Backdeck und eine auf dem Achterdeck sowie (ab etwa 1943) ein 2cm-Zwilling-MG im Mitschiffsbereich.

Ab 1943 erfolgte eine sukzessive Nachrüstung durch eine achtern eingebaute Bordkanone 3,7 cm Flak 36 oder eine vollautomatische 4cm-Bofors-Flak 28 mit bis zu 2000 Schuss Munition, die je nach Verfügbarkeit auf den S-100 - Booten vertreten waren. Zusätzlich wurden 2 MG 34 (später auch provisorisch MG 42) auf der Brücke mitgeführt.

1944/45 wurden achtern teilweise ein 2 cm-Flak-Vierling C38 installiert, der sich bei Gefechten mit feindlichen Gegnerinheiten sehr bewährte. Gegnerische Luftangriffe mit Bordwaffen, Bomben und Raketen im Kanal, Atlantik und Ostsee konnten mit diesem gefürchteten Flak-Vierling mit hoher Feuerdichte erfolgreich bekämpft werden.

Obwohl die S-Boote speziell als Torpedoboote konzipiert waren, erfüllten sie auch heikle Transportaufgaben und fanden als schnelle Minenleger Verwendung. Für die U-Jagd waren sie auch mit Wasserbomben bestückt. Die größte Bedrohung erwuchs der Schnellbootwaffe 1944/45 durch die Radarortungs- und Feuerleitechnik der alliierten Geleit- und Sicherungsfahrzeuge und durch radargestützte Luftangriffe auch bei Nacht, da die geeignete Abwehrtechnik obwohl bereits existent - bis Kriegsende nur noch ausnahmsweise nachgerüstet wurde.

Die Marineliteratur verweist darauf, dass die Ausstattung mit dem Flak-Vierling nach Maßgabe der tatsächlich verfügbaren Waffen erfolgte und nicht selten von der Findigkeit der Marinewerften, der Bootskommandanten und ihren Besatzungen abhängig war. So führten gegen Kriegsende einige S-Boote den Flak-Vierling, obwohl er bei Übergabe der Frontboote nicht zur werftseitigen „Erstbewaffnung“ gehörte.

Der späte S-100-Typ bot den Besatzungen trotz kriegsbedingter Engpässe ein schlagkräftiges Waffensystem mit hoher Einsatztauglichkeit, Erfolgsmöglichkeit und Überlebenswahrscheinlichkeit. Dabei wurde der Flak-Vierling zur Sicherung vieler Operationen eine wirksame Abwehrwaffe, die sich bei den Ostsee-Evacuierungsaktionen 1945, im Nachteinsatz, in umkämpften Häfen gebeten sowie dicht unter Land und nicht selten im Feuerbereich der Gegner hervorragend bewährte.

Die deutschen S-Boote konnten sich bis zum Ende des Krieges durch Überlegenheit, hohe Manövrierefähigkeit und gute Bewaffnung behaupten und stellten dadurch eine ständig wirksame, kräftebindende Bedrohung für die Schifffahrt der Gegner dar.

Technische Daten:

Bauwerft: u.a. Lürssen/Vegesack, Gusto N.V./Schiedam und Schlichting/Travemünde.

„S-100“-Typ: Länge 34,94 m, Breite 5,28 m, Höhe 2,90 m, Tiefgang 1,67 m

Konstruktionswasserdrängung: 98,91 t, Einsatzverdrängung: bis 110,74 t.

Fahrerichtung: zwischen 700 sm - 750 sm.

Antrieb: Anfangs 3 Daimler-Benz MB 511-V Viertakt-Diesel zu je 2000 PS (später je 3 MB 501A oder MB 511 mit zusammen ca. 7500 PS Leistung bei mechanischer Aufladung) Antrieb auf 3 Hochgeschwindigkeits-Schrauben von 1,10 oder 1,23 m Durchmesser.

Geschwindigkeit: 43,5 Knoten, kürzfristig bis 48 Knoten.

Besonderheiten: 1 Halbbalance-Ruder mit 2 seitlichen Staurudern im Schraubenstrom der äußeren Schraubenwellen, - verantwortlich für besonders gute Manövriereigenschaften und eine zusätzliche Geschwindigerhöhung des sog. „Lürssen-Effekts“.

107 „überlebende“ S-Boote wurden unter den Siegermächten als willkommene Kriegsbeute aufgeteilt und verehrteten in vielen Marinen (England, Dänemark, Russland, u.a. auch Bundesmarine) noch lange ihren Dienst.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrichtige Nachnutzung wird gerichtlich verfolgt. Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modello e propriedà di Revell GmbH & Co. KG. Imitazioni illícitas seranno perseguitate per la legge.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG, e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Molded en Revell GmbH & Co. KG, valmásítva ja címkázva. Lehetetlen klopotlásnak tekintendő minden másik hasonló termék.

Design vinnitett av och återutsätts till Revell GmbH & Co. KG. Efterföljande utnyttjande kan straffas för rättlig förföljelse.

Produktul prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Naleganie podobne jest zażądane pod oznaczeniem zasady.

Model, Revell GmbH & Co. KG. Armashin müükjärgi olidna imitaatsiooni muakaseme hüki edaselt kätte.

A forma elaborată și a înlocușită de către Revell GmbH & Co. KG. A jogațiile următoarelor să kmisirileyakal bir földigig ültök.

Mould manufactured by property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Fast Attack Craft / Schnellboot S-100 & Flak 38

During the Second World War it was thanks to the Friedrich Lürssen Shipyard at Vegesack that the German Navy received a fast and sea-worthy "Schnell Boot" (Fast Patrol Boat) of superior design. The balanced construction permitted maximum speed and brilliant manoeuvrability even in heavy seas and no major changes to the basic design were needed right up until the end of the war.

The normal armament of the S-100 consisted of two fixed 53.3 cm TR torpedo tubes with a total of four G7A torpedoes and two 2cm Flak 38 machine guns with up to 6000 rounds of ammunition. One in a retractable rotating Crescent Mount 41 on the rear-deck and one on the after-deck. Later (about 1943) a mid-ships mounted twin 2cm machine gun was also fitted. After 1943 there followed a gradual re-armament program whereby as availability dictated the S-100 received an aft mounted 3.7 cm Flak 36 Canon, or a fully automatic 4cm Bofors Flak 28 with up to 2000 rounds of ammunition. Additionally, two MG34 machine guns (later provisionally MG42) were also mounted on the Bridge. During 1944/45 a 2 cm C38 Quad-Flak which proved to be very effective in action against offensive enemy units was sometimes fitted astern. Enemy air attacks with guns, bombs and missiles in the English Channel, the Atlantic and the Baltic Sea were successfully fought off with this feared Quad-Flak with its high rate of fire.

Although the S-Boats were specifically conceived as Torpedo Boats, they were also used for dedicated transport tasks, or found use as fast minelayers. They were sometimes equipped with depth-charges when submarine hunting. The greatest threat to the Fast Patrol Boats came in 1944/45, both by day and night from the Acquisition and Fire Control Radar of the Allied Convoy Escort and Protection Ships and Radar directed air attacks. Suitable defensive technology, although readily available was only fitted in exceptional circumstances right up until the end of the war.

Marine literature refers to the fact that the Quad Flak was fitted according to the availability of the weapon and often the ingenuity of the shipyards on whom the ships' captains and crews depended. Towards the end of the war therefore, some S-Boats carried the Quad Flak even though it did not belong to the initial weaponry installed by the shipyard prior to delivery. The later Type S-100 offered the crews a powerful weapons system with a high operational effectiveness, and a high chance of success and survival despite bottle-necks caused by the war. The Quad-Flak became an effective defensive weapon in securing many operations. It gave an excellent account of itself in the Baltic Evacuation actions of 1945, during night action in hard fought over harbour areas as well as close inshore and often within the arcs of enemy fire. Through superior speed, manoeuvrability and weaponry the German "Schnell Boats" were able to assert themselves right up to the end of the war and posed a constant and effective combined threat to enemy shipping.

Technical Data:

Shipyards: Various including Lürssen of Vegesack, Gusto N.V. of Schiedam, and Schlichting of Travemünde.

„S-100“-Typ: Length: 34,94 m (12 ft 11 ins), Width: 5,28m (17 ft 3 ins), Height: 2,90 m (9 ft 6 ins), Draught: 1,67 m (5 ft 6 ins)

Displacement Empty: 98,91 t, Displacement in Action: up to 110,74 t,

Range: 700 nm - 750 nm.

Power-Units: Initially 3 X Daimler-Benz MB511-V 4 stroke diesels each developing 2000 hp (later either 3 X MB 501A or MB511 with a total of about 7500 hp using mechanically driven supercharging) driving three high speed propellers of 1.10 m or 1.23 m diameter.

Speed: 43.5 Knots, short sprint 48 Knots.

Special Features: One Half-balance Rudder with two variable pitch rudders in the propeller wake of the outer propeller shafts giving excellent manoeuvrability and an extra turn of speed due to the "Lürssen Effect".

107 surviving "S-Boats" were divided up between the Allied Powers as welcome reparations after the war and saw lengthy service in the Naval Forces of many countries including England, Denmark, Russia and the Federal German Navy.

Vorm vervaardigd door een eigenaar van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige herontzagingen worden gerechtelijk verfolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modellitillverkades av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behöver enligt lagen att upphöras.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger stoppes.

Модель изготавливается и принадлежит компании Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные поделки преследуются по закону.

Η μορφή κατασκευαστήκει και περιήλθε ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομές μητριούς θα καταδικούνται δικαστικός.

Tver byturon firmas Revell GmbH & Co. KG, es ja lejen vinstigt. Predi nezadlomnim popodobeniam sa bude postupovať soudný časťou.

Forme je prizadljivo in je v lastnosti Revell GmbH & Co. KG. Neovzadčiva kopija bodo predno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montagegeschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der Tolle (2) Gummiband, Klebeband und Wüscheklemmen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer nassen Waschmittelösung reinigen und der Luft trocknen, damit der Farbstoff und die Abziehhilfen besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen auftragen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser touchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier anstreichen.

HU: OGELEGE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklemmen voor het bij elkaar houden van de gevonden onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zout afwasmiddel reinigen en vervolgens drogen, zodat de verf en de deels beter hechten. Controleer of de delen goed passen en de kleeflijn aanbrengen. Chrom en verf goed op de klebeflakken aanbrengen. Kleine onderdelen verf voor de hand schilderen, voordat ze van het frame worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan de montage voortzetten. Elke deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water deponeren. De daal op de aangegeven plek van het papier schrijven en met vloespapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfer adhesives better. Prior to applying adhesive, Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION! Illez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Tous nécessaires : couteau et lime pour débarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lessive et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Lavez bien sèche la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif sur le papier et séparer du papier avec une feuille de papier absorbant.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de rulo para sujetar los platos pegados (3). Lavar los platos de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se seque la pasta para mejorar la adherencia de la pintura y de los calcomanías. Antes de meter la cola, verificar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar los calcomanías uno por uno y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar indicado y aplicarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Primo dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: Cuchillo o lima per togliere lo struttura dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i piatti in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore della figura disegnabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene fra loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per secuire bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e farlo asciugare con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga innan du sätter modellen samman. Varandra delar är numrerade (1). Vg beakta följden i sammansättningstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna resa (2), gummiträsk, tape och typliknem til å holde de kledede (3) enkelt delarna samman. Plastdelarna renas i en mild tvättmedelslösning och torke dem i luften för att lack och dekor skal hålla bättre. Innan du tillämpar kollet, kontrollera att delarna passar ihop innan du klästar dem med en mindre mängd sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att finnas ihop. Håll de små delarna långt från avvägningen. Därmed kan du sedan fästa dem på ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det engåvna och tryck fast med läskpapper.

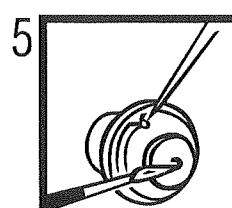
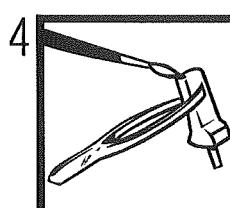
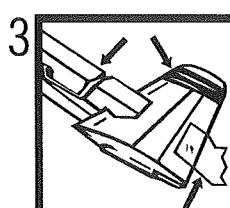
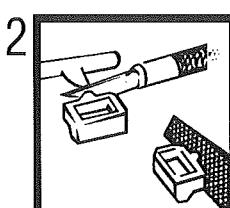
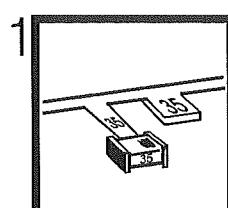
DK: BEMÄRK: Inden sammensättningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af montéringstrinnes skal overholdes. Hovedværdi: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummidæk, tape og typliknem til at holde de kledede (3) enkelte deler sammen. Plastdelene rennes i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overfladeffektene bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om de deler passer til hinanden. De små dele inden for de fælles fra rammen (4) (5). Lad farven være god inden sammensættningen fortsættes. Overfladeffektene mølver skæres ud entenvis og dypes i ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την συναρμολόγηση, διαβάστε κατά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτυμα είναι αριθμημένο (1). Προσέρχετε τη σειρά "τον βημάτων" συναρμολόγησης. Απαντώντας εργαλεία: μαχαιριά και λίγα για τη διαίρεση των εξόπτυμάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκι για τη συγκράτηση των κολλημένων μερονύμων εξόπτυμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόπτυμα μεταξύ σ' ενα "μαλάκο" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στα αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφρωση του χρώματος και των χρωματικών. Πριν το κόλλαν, ελέγχετε αν ταξιδεύουν μεταξύ τους τα εξόπτυμα. Επολεμύντε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαθφί. Βάψτε τα μικρά εξόπτυμα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν κατά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόβτε εξόπτυμα το κάθε ποτήρι των χρωματικών και βαστήστε το σε ένατο ψέρβα για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το ψέρβα από τη χαρτί, στη σημαδεύσεις οποιας και τοποθετείτε το στο σπουδαίως.

N: OBS!: Le noye i legemom monteringsanvisningen for sammenbygningen. Hver del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringsinstruktioner. Hovedværdi: Kniv og fil for hæring af grader på delene (2); gummidæk, tape og klebeflakker til at holde sammen de kledede delene (3). Rejser plastdelene i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overfladeffektene bedre kan hæfte. For påførelsen må det kontrolleres om de deler passer til hinanden. De små dele inden for de fælles fra rammen (4) (5). La farven være god for sammenmonteringen fortsættes. Skær ut hvert af motivene for øg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyt motivet fra papret på det mestede sted og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para esmerilar as grades (2); gumirola, fita e prendedoras para manter as grades encaixadas (3). Rejear plásticos em uma solução suave de sabão e deixar secar no ar para que a cor e os efeitos de cores permaneçam melhores. Antes de aplicar a colagem, verificar se as grades se encaixam entre si. Limpar a cor e a textura das superfícies para que permaneçam fixas na grade de plástico. Pintar as grades e limpar as superfícies a serem coladas. Não passarcola nas grades que ainda se encontram fixas na grade de plástico. Pintar as grades pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a grade secar completamente para depois configurar com o montagem. Cortar separadamente cada um das decalques e margulhar-o em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mola-borrão.

FIN: HUOMIO: Luo rukennessuojaistesi huolellisesti senko kokoonpano. Jokainen osa on numeroidut (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitataan työkalot: Valitsa ja valitse oikea asennusjärjestys purkseisen polttamiseksi (2); kuminashka, telinepi (ja pyyhelypalkka yleensästi myös osien pakkolaitumisjärjestys) (3). Puhdistaa muoviset miedot pesuaineelliseks (ja anna niiden kuivua lisäättääkseni, joita meillä ja siirtokuvat tarvittavat niinnes paremmaksi. Tarkaste ennen kuivautta, että osat sopivat tällaisin: levitä lämmitävän veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviot paperin merkitystä kohdasta samalla imupaperi kuvioa tuista poista vasten.



Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь имеет пронумерованную (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и линейка - ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, kleines линя и зажимы для сушки белым для прикручивания отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переходные картинки лучше приживались. Перед приклепыванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого проползжать сборку. Каждую соответствующую переднюю картинку отрывать от бумаги и прижимать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż lub linijkę dla usuńcia zadziałów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klejnik do bliszczu dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyj plastikowe części w wodzie z delikatnym myjącym się detergentem i wysuń je powietrzu, aby zapewnić lepszą przyłepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane są części; klej nanieść oszczędnie. Chrom i kraski usunąć z powierzchni sklejania. Małe elementy pomalować jeszcze przed wyjęciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć w 20 sekundach w ciepłą wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć bielką.

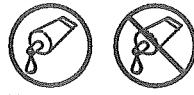
TR: DÝKKAT: Vor de montajda önce detaylı bir şekilde okuyunuz. Her parçanın numaralandırılmış (1). Montajda her zaman önceki adımları takip edin. Gerekli ekipman: Parçaları bulabilmek için kullanılmış bir silgi (2); yapıştırıcıya dayanıklı bir şerit (3). Plastik parçaları temizleyin ve havada kurumasını sağlayın. Parçaların boyalarını ve desenlerini temizlemek için kullanılmış bir silgi (4) (5). Boyaların kurumasını sağlayın ve montajda devam etmek üzere parçaları ayrı ayrı temizleyin ve asın. Parçaların boyalarını ve desenlerini temizlemek için kullanılmış bir silgi (4) (5). Boyaların kurumasını sağlayın ve montajda devam etmek üzere parçaları ayrı ayrı temizleyin ve asın. Parçaların boyalarını ve desenlerini temizlemek için kullanılmış bir silgi (4) (5).

CZ: POZOR: Před sestavením montažního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montažních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůšků na dílech (2); průsvitná lepicí pásek (3). Plastické hmoty vyučit do vody v roztoku lehkých jednotlivých dílů (4). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (5). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (6). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (7). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (8). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (9). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (10). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (11). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (12). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (13). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (14). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (15). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (16). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (17). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (18). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (19). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (20). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (21). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (22). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (23). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (24). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (25). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (26). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (27). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (28). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (29). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (30). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (31). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (32). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (33). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (34). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (35). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (36). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (37). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (38). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (39). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (40). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (41). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (42). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (43). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (44). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (45). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (46). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (47). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (48). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (49). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (50). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (51). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (52). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (53). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (54). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (55). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (56). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (57). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (58). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (59). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (60). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (61). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (62). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (63). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (64). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (65). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (66). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (67). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (68). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (69). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (70). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (71). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (72). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (73). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (74). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (75). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (76). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (77). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (78). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (79). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (80). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (81). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (82). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (83). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (84). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (85). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (86). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (87). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (88). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (89). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (90). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (91). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (92). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (93). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (94). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (95). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (96). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (97). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (98). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (99). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (100). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (101). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (102). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (103). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (104). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (105). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (106). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (107). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (108). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (109). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (110). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (111). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (112). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (113). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (114). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (115). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (116). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (117). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (118). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (119). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (120). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (121). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (122). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (123). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (124). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (125). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (126). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (127). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (128). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (129). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (130). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (131). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (132). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (133). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (134). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (135). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (136). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (137). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (138). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (139). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (140). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (141). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (142). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (143). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (144). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (145). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (146). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (147). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (148). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (149). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (150). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (151). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (152). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (153). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (154). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (155). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (156). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (157). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (158). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (159). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (160). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (161). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (162). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (163). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (164). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (165). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (166). Díly z plastické hmoty vyučit v roztoku lehkých jednotlivých dílů (167). Díly z plastické

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvansə tənər an cənə la simboloſ faciliſados a cənt ruzələn a utilizar en las s'gürberə fəss da construction.
Si prega di fare attenzione al seguente simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Fürmisic stiunavat simboli il jola käytetään seuravissa kokonaishinssissä.
Legg merke til symbolene som henviser til monteringsstegene som følger.
 Prosz zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmışacak olan, aşağıdaki sembollerle ilüfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokba alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages:
Huom. a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, presto atençao aos símbolos que seguem, pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanläggda pilkodram envänds i de följande arbetsmomenten.
 Læg ven i øje markør til følgende symboler, som henviser til de givne byggefaser.
Pozuñyutela obratit'se vymozhene na sljedujushchih operacijah sborki.
 Переходи посреди та покроку схемы, то опада хранените ота покроку бъвнедес същностелото.
Dobro prosim na dale uvedené symboly, ktoré sú používajú v nasledujúcich konštrukčných etapách.
 Prosimo za Vašu pozornosť na sledēce simboli ki se uporabjujo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Niet lijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmas	Límmas ej
Lilmaa	Ält lilmaa
Klæbning	Må ikke klæbes
Lím	Ikke lím
Клейть	Не клеить
Przykleić	Nie przyklejać
κόλλαρια	μη κολλάτε
Yapıştırma	Yapıştırılmayın
Lepení	Nelepít
ragasztni	nem szabad ragasztni
Lepiti	Ne lepiti



Wahlweise	Anzahl der Arbeitsgänge
Optional	Number of working steps
Facultatif	Nombre d'étapes de travail
Naar keuze	Het aantal bouwstappen
Naar keuze	Número de operaciones de trabajo
Altermado	Número de etapas de trabalho
Facultativo	Numero di passaggi
Valfrift	Antal arbetsmoment
Vaihtoehtoisesti	Työvaiheiden lukumäärä
Efter eget valg	Antal arbejdsstørsløb
Valgrift	Antall arbeidsstyrline
	Количество операций
	Лiczba operacji
	εργιθρός των εργασιών
	İş sahalarının sayısı
	Počet pracovních operací
	a munkafolyamatok száma
	Števílka koraků montáže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Bliðt och läsl dekalerna
Kostula siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
Overförlingsbildet lægges i blød og anbringes
Dyppe bildet i vann og sett det på
Переносную картинку намочить и нанести
Zmiejszczyzny kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
βούτηξε τη χαλκοαυτία στο νερό και τοποθετήστε την
Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn
Oblastnamci vo vode a umistit
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Presliká potopliti v vodo in zatem nanašati



Bautelle trocknen lassen
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
La delene torke
Allow the parts to dry
Orderden laten drogen
Fair asciugarsi i componenti
Anna oslen kuivua
Låt byggedelarna torka
Lad komponenterne torre
Czesel pozostawcie do wyschnięcia
Yapı parçalarını kurumaya bırakın
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αγρυπνα τα μερη να στεγνωσουν
Aktátrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать детям высокнуть



Klebefeld
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Tape
Tape
Клеевая лента
Tašma klejacia
κολλαρική ταινία
Yapıştırma bantı
Lepíci páska
ragasztszalag
Traka z lepilom



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détailler au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando una cara
Staccare col coltellino
Skära loss med kniv
Irrola veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделить ножом
Odclać nožem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
İş birçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem



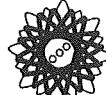
Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Albeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dålarna hopsatा
Kuva yhteenlittelyistä osista
Illustration af sammensatte dele
Ilustrasjons, sammensatte dele
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birlesilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der bores et hul
Bor hull
Продиршиь отверстие
wywiernic otwór
авољте трупта
Delik açın
Vyvrtat díru
Iyukat fúrní
Narediti lukinjo



Enlfern	Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Remove	Repeat same procedure on opposite side
Détacher	Opérer de la même façon sur l'autre face
Verwijderen	Dezelfde handeling herhalen aan de tegengoverliggende kant
Sacar	Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Retirar	Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Eliminare	Stessa procedura sul lato opposto
Tag loss	Upprepa proceduren på motsatta sidan
Poista	Toista sama toimenpide kuten vieressellä sivulta
Fjernes	Det samme arbejde gentages på den modsættende side
Fjern	Gjenta prosedyren på siden ellers overfor
Удалить	Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Usunać	Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwnej
апоракрўнёте	епанадліўте тут і ўсю дыбдкаса оттуң атөнавтлік піләрдә
Temizleyin	Aynı işlemi karşı tarafı tekrarlayın
Odstranit	Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ellávolítani	ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Ostraniti	Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Braunen Faden benutzen
Use brown thread
Employer le fil brun
Gebruik bruine draad
Utilizar hilo marrón
Utilizar fio castanho
Usare filo marrone
Använd bruna trådar
Käytä ruskeaa lankaa
Berät en brun tråd
Bruk brun tråd
Использовать коричневые нитки
Użyj brązowej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ κλωστή
Kahverengi iplik kullanın
Použij hnědé vláknko
barna fonatla kell használni
Uporabljati rjavi nit



Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Coller
Vastknopen en Lijmen
Altar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Knyt fast och Limmas
Soljni ja Lijmaa
Bindes fast og Klæbning
Knyt og Lím
Связывать узлом И Клеить
Przywiązać oraz Przykleić
κοποδεύστε και κόλλητε
Dügümleyin ve Yapıştırma
Nauzlit a Lepení
megcsomorzní és ragasztni
Zavezati in Lepiti

- D:** Beliegen den Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.
E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Hou de bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Bepta bifogad sikkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoltukset.
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosowaś si' do załączonej karty bezpieczeństwa i miej ją stale do wglądu.

GR: προς ξει τις ουντημ νες υποδείξεις ασ αλειας και υλάξει τις το ώστε να τις χ τε πάντα σε διάθ ση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiloženém bezpečnostní text a můjte jej připraven' na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrnite na vsem dostopnom mestu.

Benötigte Farben/Used Colours

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinuras necesarias Tintes necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvitavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίγουμενα χρώματα	Gerekl. renkler Požadované barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
75% A 25%		B	C		D 25%		E	
ocker, matt 88	+ rost, matt 83	braun, matt 85	staubgrau, matt 77		silber, metallic 90	+ messing, metallic 92	steingrau, matt 75	F
ochre, brown, matt	rust, matt	brown, matt	dust grey, matt		silver, metallic	brass, metallic	stone grey, matt	anthracite, matt 9
ocre, mat	rouille, mat	brun, mat	gris poussiére, mat		argent, métallique	laiton, métallique	gris pierre, mat	anthracite, matt
oker, mat	roest, mat	brún, mat	stolgris, mat		zilver, metallic	messing, metallic	steengrijs, mat	antraciet, mat
ocre, mate	orín, mate	marrón, mate	ceniciente, mate		plata, metalizado	latón, metalizado	gris pizarra, mate	antracita, mate
ocre, fosco	ferrugem, fosco	castaño, fosco	cincento de pô, fosco		pirata, metálico	latão, metálico	cimento pedra, fosco	antracite, fosco
ocre, opaco	color rugGINE, opaco	marrone, opaco	grigio sabbia, opaco		argento, metálico	oltone, metálico	grigio roccia, opaco	antracite, opaco
ockra, matt	rost, matt	brun, matt	dåmringrå, matt		silver, metallic	mässing, metallic	stengrä, matt	antracit, matt
okra (keltamulta), himmeä	ruoste, himmeä	ruskea, himmeä	pölynharmaa, himmeä		hopea, metallikello	messinki, metallikkello	kivenharmaa, himmeä	antrasitti, himmeä
okker, mat	rust, mat	brun, mat	støvgrå, mat		solv, metallak	messing, metallak	stengrä, mat	koksgrå, mat
oker, mat	rust, matt	brun, matt	støvgrå, matt		szín, metallic	messing, metallic	steingrä, matt	antrasit, matt
oxja, матовый	ржавчина, матовый	коричневый, матовый	серый пыльный, матовый		серебристый, металлик	латунный, металлик	серый каменстый, матовый	антрацит, матовый
ochra, matowy	rdzawy, matowy	brązowy, matowy	szary kurz, matowy		srebro, metałiczny	mosiądz, metaliczny	szary kamień, matowy	antracyt, matowy
óxja, мат	хрома оксюриás, мат	кафя, мат	хрома оксновý, мат		сопuri, металлик	օրեղակու, металлик	укри пे́трас, мат	սնթռք, мат
koyu kavunçi, mat	pas rengi, mat	kahverengi, mat	top grisí, mat		gümüs, metalik	pirinç, metalik	taş grisí, mat	antrasit, mat
okrové žlutá, matná	rezavá, matná	hnědá, matná	prachové šedá, matná		stříbrná, metaliza	mosazná, metaliza	kamenenná šedá, matná	antracit, matná
okker, matt	roszda, matt	barna, matt	porszürke, matt		ezüst, metall	sárgaréz, metall	kőszürke, matt	antracit, matt
oker, mat	rjava, mat	prah siva, mat	srebrna, metalik		srebrna, metalik	mesing, metalik	kamen siva, mat	tamno siva, mat
50% G 50%		H 75% 25%	I	J	K	L		
grau, matt 57	+ weiß, matt 5	rost, matt 83	+ eisen, metallic 91	feuerrot, seidenmatt 330	seegrün, matt 48	weiß, matt 5	K	
grey, matt	white, matt	rust, matt	steel, metallic	fiery red, silky-matt	sea green, matt	white, matt	karmirrot, matt 36	
gris, mat	blanc, mat	rouille, mat	coloris fer, métallique	rouge feu, saliné mat	vert d'eau, mat	blanc, mat	carmine, matt	
grijis, mat	wit, mat	roest, mat	ijzerkleurig, metallic	rood helder, zijdemat	zeegroen, mat	wit, mat	rouge carmin, mat	
gris, mate	blanco, mate	orín, mate	ferroso, metalizado	rojo fuego, mate seda	verde mar, male	blanco, male	karmijnrood, matt	
cinzentzo, fosco	branco, fosco	ferrugem, fosco	ferro, metálico	vermelho vivo, foso sedoso	verde-mar, fosco	branco, fosco	carmín, male	
grigio, opaco	bianco, opaco	color ruggINE, opaco	ferro, metálico	rosso fuoco, opaco seta	verde lago, opaco	branco, opaco	vermelho carmim, opaco	
grå, matt	vit, matt	rost, matt	järnfärg, metallic	eldröd, sidenmatt	havsgrün, matt	vit, matt	rossi carmilo, opaco	
harmaa, himmeä	valkoinen, himmeä	ruste, himmeä	teräsenvärinen, metallikkilo	tulipunainen, siikinhimmeä	merenvihreä, himmeä	valkoinen, himmeä	karmiröd, matt	
grå, mat	hvid, mat	rust, mat	jern, metallak	iidröd, silkematt	havgrön, mat	hvid, mat	karmilinpunainen, himmeä	
grå, matt	hvít, matt	rust, mat	jern, metallic	slökrenn, matt	sjøgrønn, matt	hvít, matt	karmiröd, matt	
серый, матовый	белый, матовый	ржавчина, матовый	стальной, металлик	огненно-красный, шелк.-матовый	зеленый морской, матовый	белый, матовый	красный кармин, матовый	
szary, matowy	bialy, matowy	rdzawy, matowy	żelazo, metaliczny	czervony ognisty, jedwabisto-mat.	zielony morska, matowy	bialy, matowy	karmiňový, matowy	
укри, мат	лекуќи, мат	хрома оксюриás, мат	օճպուր, металлик	кόκкою фүтүс, метаљарот	прално лјунчи, мат	лекуќи, мат	коккуво ѕлићајо, мат	
gri, mat	beyaz, mat	pas rengi, mat	demir, metalik	ateş kumuzisi, ipek mat	göl yeşili, mat	beyaz, mat	lärlengi, mat	
šedá, matná	bílá, matná	rezavá, matná	železná, metaliza	ohnivé červená, hedvábňe matná	mořská zelená, matná	bílá, matná	krbové červená, matná	
szürke, matt	fehér, matt	rozsdा, matt	vas, metall	túzpiros, selyemmatt	tengerzöld, matt	fehér, matt	kármánpiros, matt	
síva, mat	bela, mat	rjava, mat	železna, metalik	ogenj rdeča, svila mat	morsko zelená, mat	bela, mat	šminka rdeča, mat	
90% M 10%		N 75% 25%	O	P 66%	Q	R		
gelb, matt 15	+ grau, matt 57	anthrazit, matt 9	+ eisen, metallic 91	silber, metallic 90	geschützgrau, matt 74	silber, metallic 90	R	
yellow, matt	grey, matt	anthracite, grey, matt	steel, metallic	messing, metallic 92	gunship grey, matt	silber, metallic	grau, matt 57	
jaune, mat	gris, mat	anthracite, mat	coloris fer, métallique	brass, metallic	gris canon, mat	gris, mat	grey, matt	
geel, mat	gris, mat	antraciet, mat	ijzerkleurig, metallic	argent, métallique	zilver, metallic	grijs, mat	gris, mat	
amarillo, mate	gris, mate	antracita, mate	ferroso, metalizado	plat, metalizado	laiton, métallique	plata, metalizado	argent, métallique	
amarilo, fosco	cincento, fosco	antracita, fosco	ferro, metálico	prata, metalizado	latón, metálico	prata, metalizado	argent, metálico	
giallo, opaco	grigio, opaco	antracita, opaco	ferro, metálico	argento, metálico	otone, metálico	silver, metallic	grigio, opaco	
gul, matt	grå, matt	antracit, matt	järnfärg, metallic	silver, metallic	mässing, metallic	silver, metallic	grå, matt	
keltainen, himmeä	harmaa, himmeä	antrasitti, himmeä	teräsenvärinen, metallikkilo	hopea, metallikkilo	messinki, metallikkilo	hopea, metallikkilo	harmaa, himmeä	
gul, mat	grå, mat	kokspäť, mat	jern, metallak	solv, metallak	messing, metallak	solv, metallak	grå, mat	
gul, mat	grå, matt	antrasitt, matt	jern, metallic	solv, metallic	messing, metallic	solv, metallic	grå, matt	
желтый, матовый	серый, матовый	антрацит, матовый	стальной, металлик	серебристый, металлик	латунный, металлик	серебристый, металлик	серый, матовый	
žóltý, matowy	szary, matowy	antracyt, matowy	żelazo, metaliczny	srebro, metaliczny	mosiądz, metaliczny	srebro, metaliczny	szary, matowy	
kírűvő, mat	ukri, mat	cvθropki, mat	օճպուր, металлик	օճպուր, металлик	օրեղակու, металлик	օճպուր, металлик	ukri, mat	
san, mat	grí, mat	antrasit, mat	demir, metalik	gümüs, metalik	pirinç, metalik	gümüs, metalik	grí, mat	
žlutá, matná	šedá, matná	antracit, matt	železná, metaliza	stříbrná, metaliza	mosazná, metaliza	stříbrná, metaliza	šedá, matná	
sárga, matt	szürke, matt	antracit, matt	vas, metall	ezüst, metall	sárgaréz, metall	ezüst, metall	szürke, matt	
rumena, mat	síva, mat	tamno siva, mat	železna, metalik	srebrna, metalik	mesing, metalik	zaštitnosiva, brez leska	síva, mat	

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus den Kartonagen herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingessendte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Abteilung X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

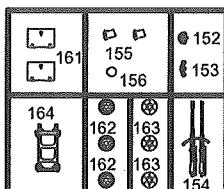
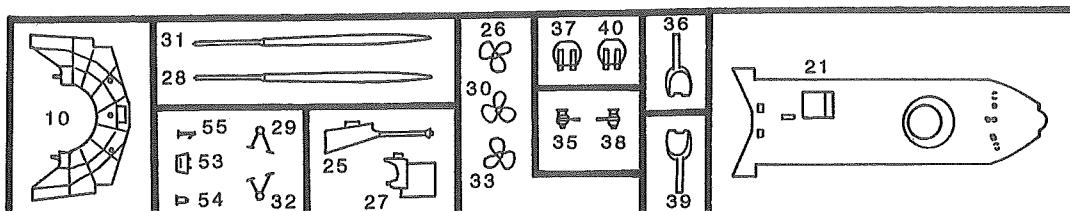
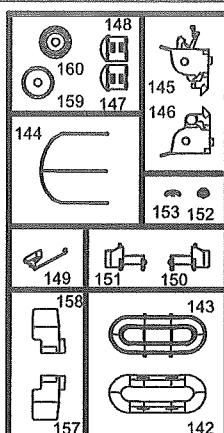
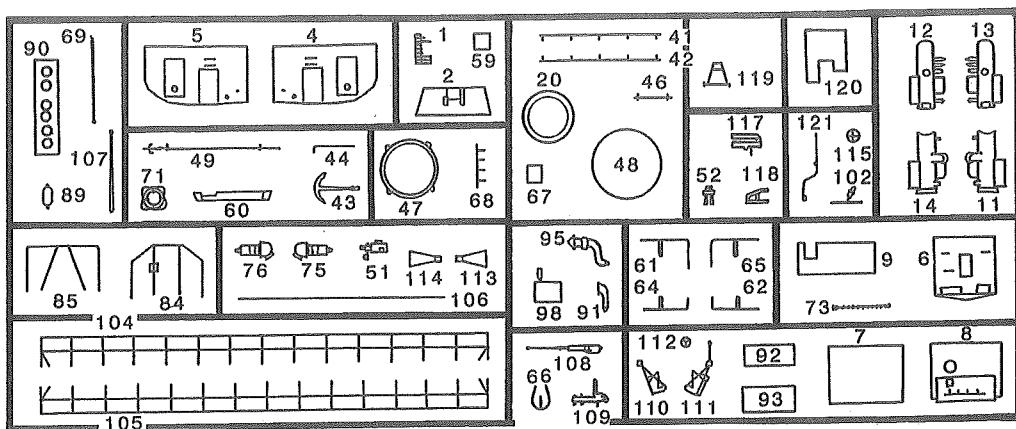
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n' obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

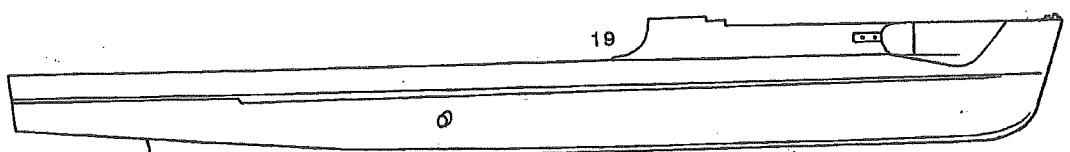
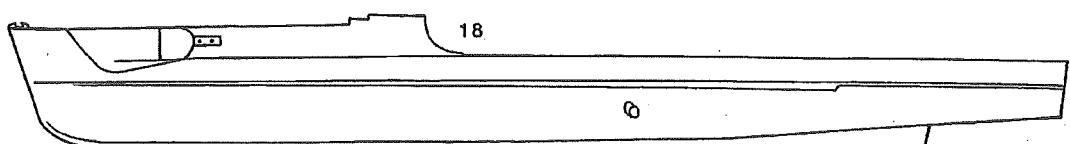
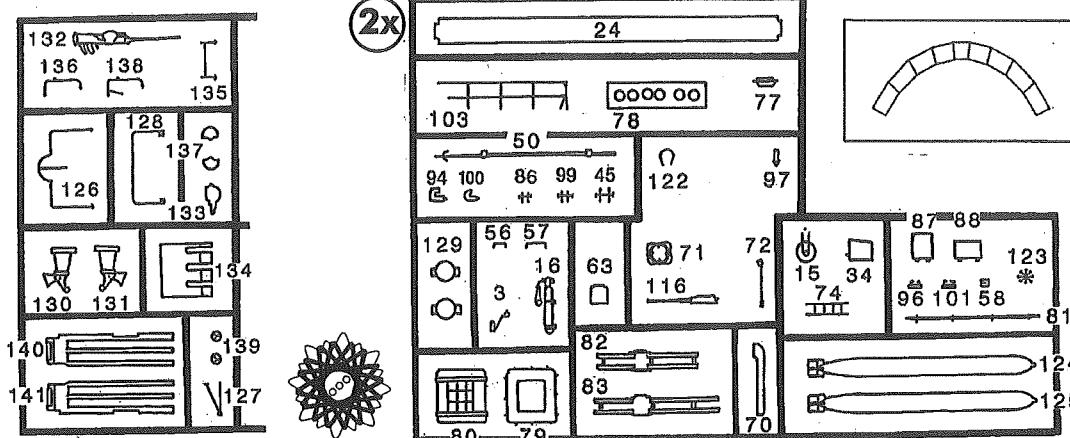
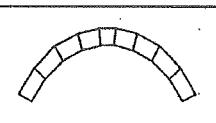
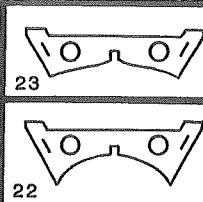
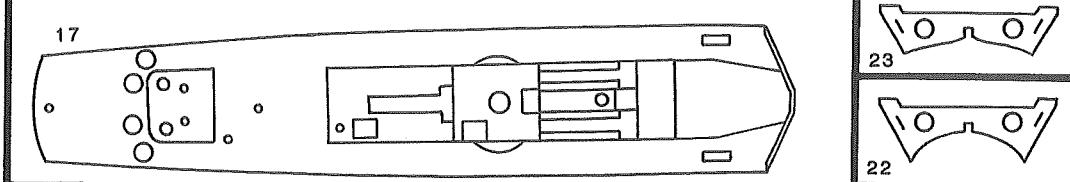
Deze bouwdoos werd verscheiden malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



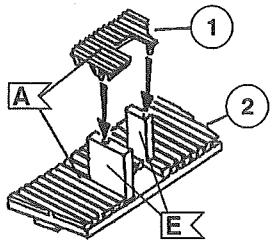
2x



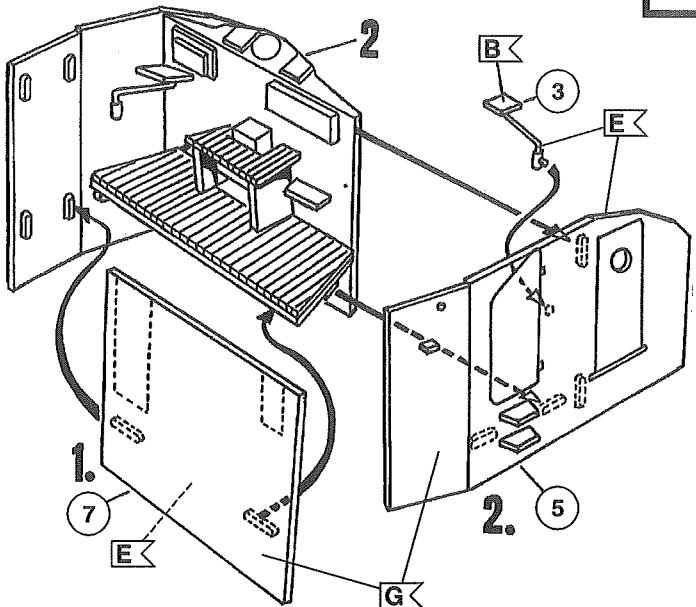
! Versions ?
65 → 74

! Versions ? 65 → 74 !

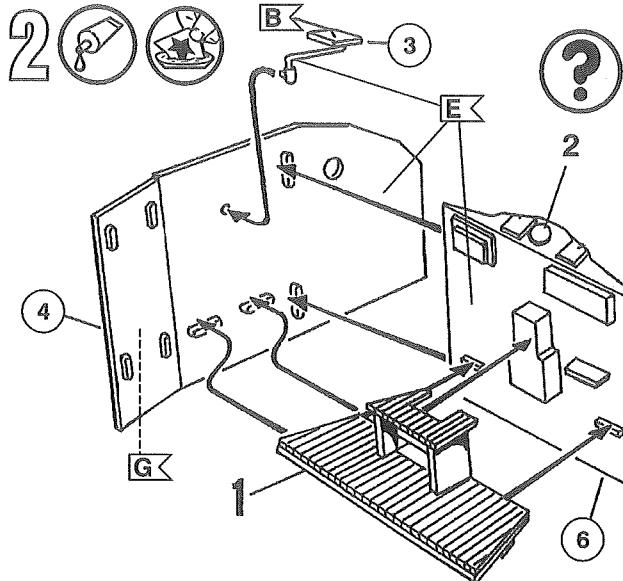
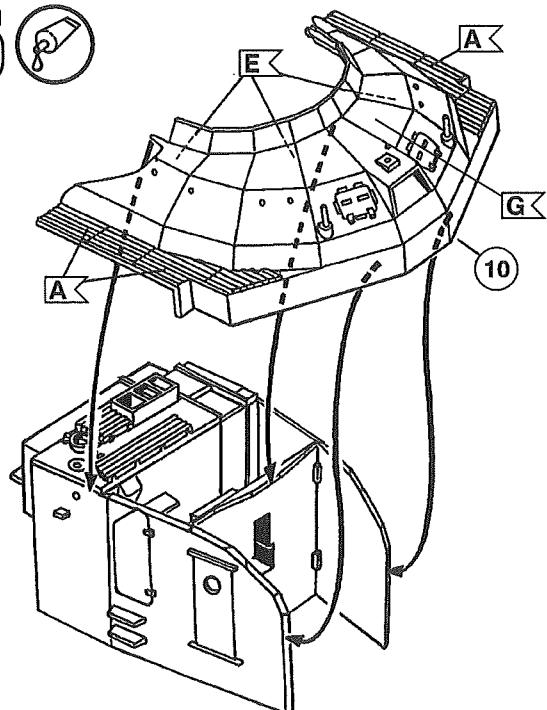
1



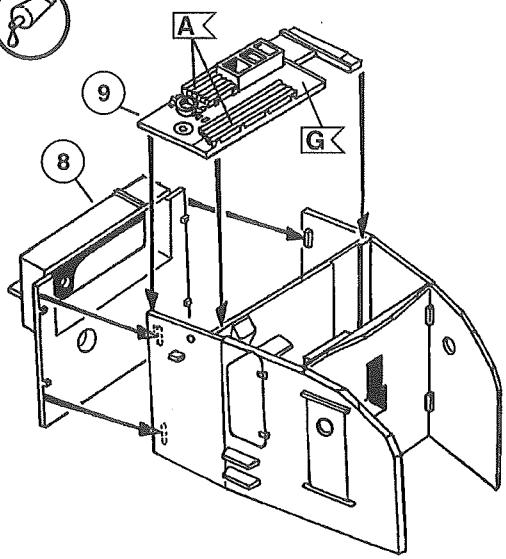
3



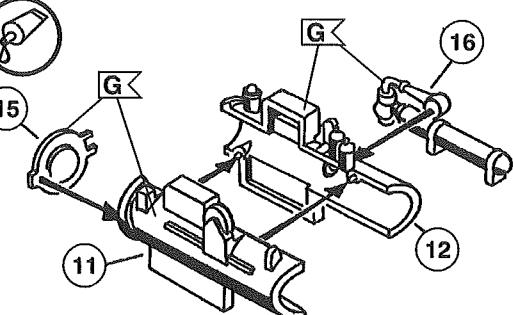
5



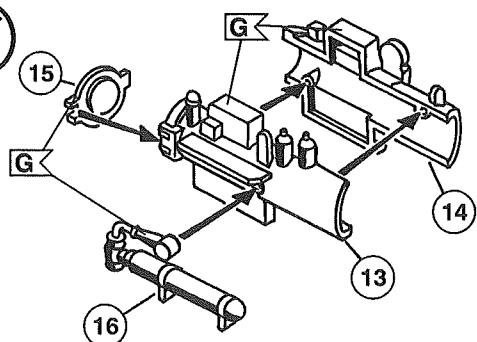
4



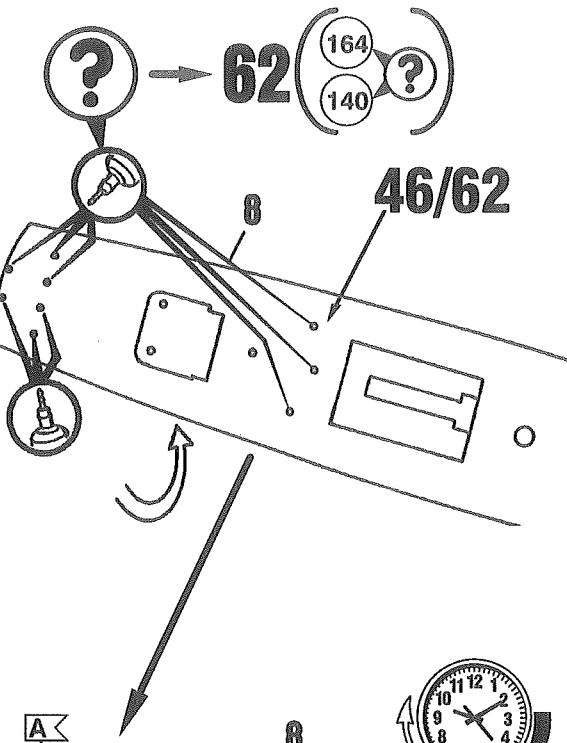
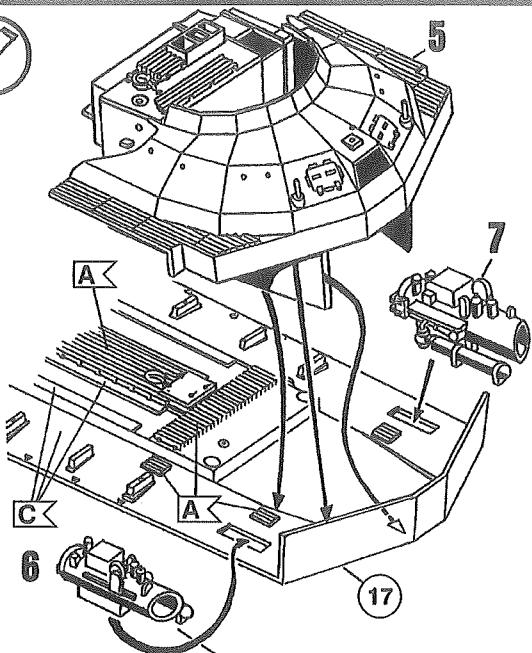
6



7

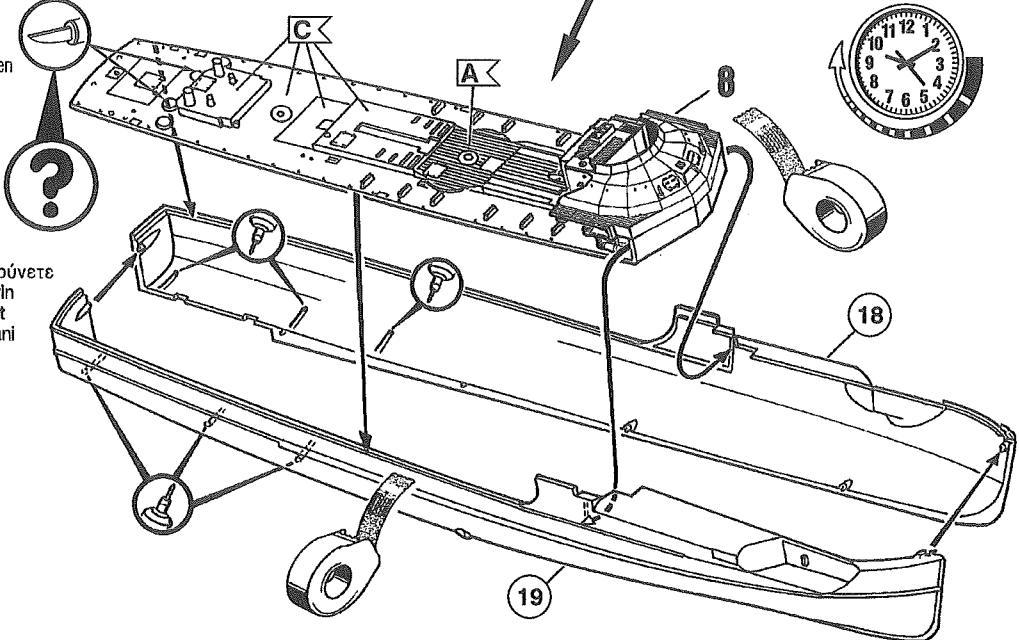


8

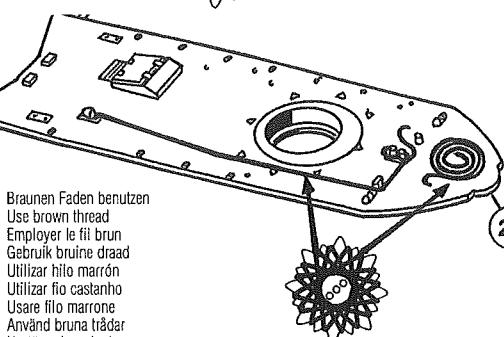


9

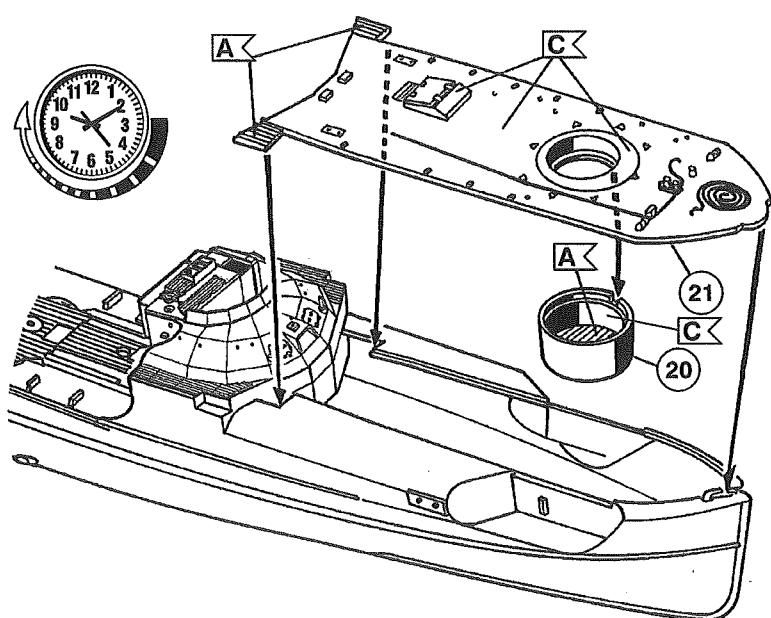
Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
от攀акрүвөт
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Oštraniti



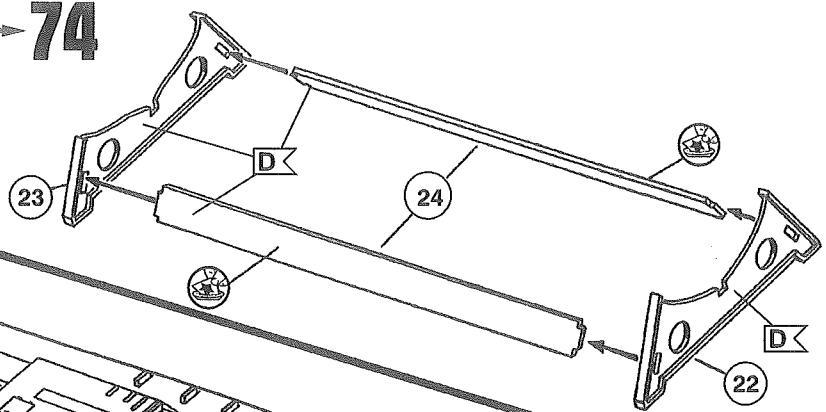
10



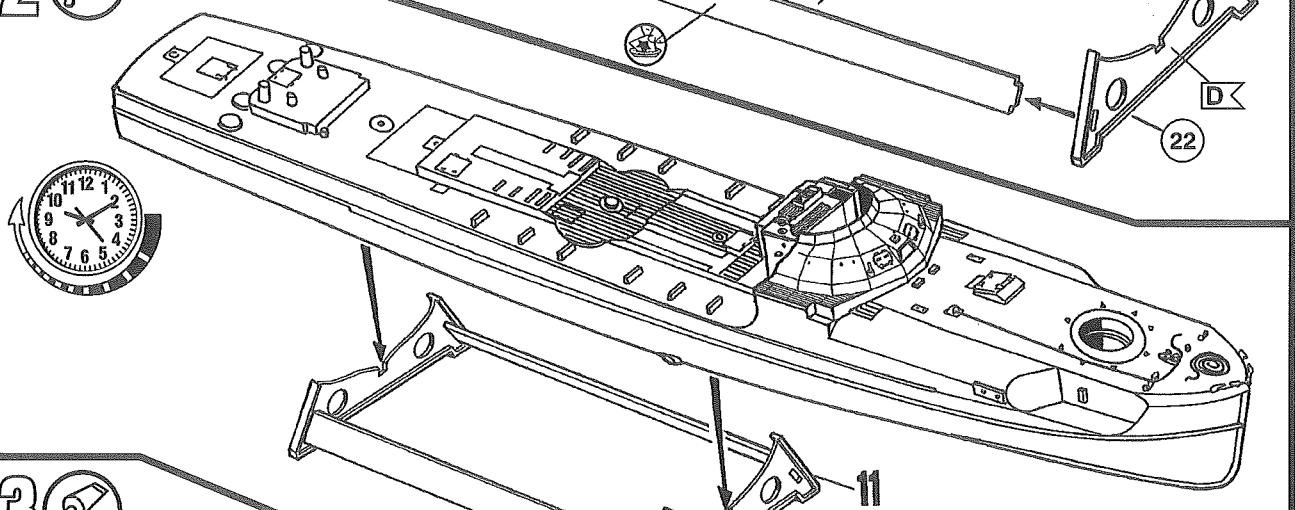
Brauen Faden benutzen
Use brown thread
Employer le fil brun
Gebruik bruine draad
Utilizar hilo marrón
Utilizar fio castanho
Usare filo marrone
Använd bruna trådar
Käytä ruskeaa lankaa
Benyit en brun tråd
Bruk brun tråd
Использовать коричневые нитки
Użyć brązowej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ κλωστή
Kahverengi liflik kullanın
Použít hnědé vlátko
barna fonatát kell használni
Uporabljati rjavi nit



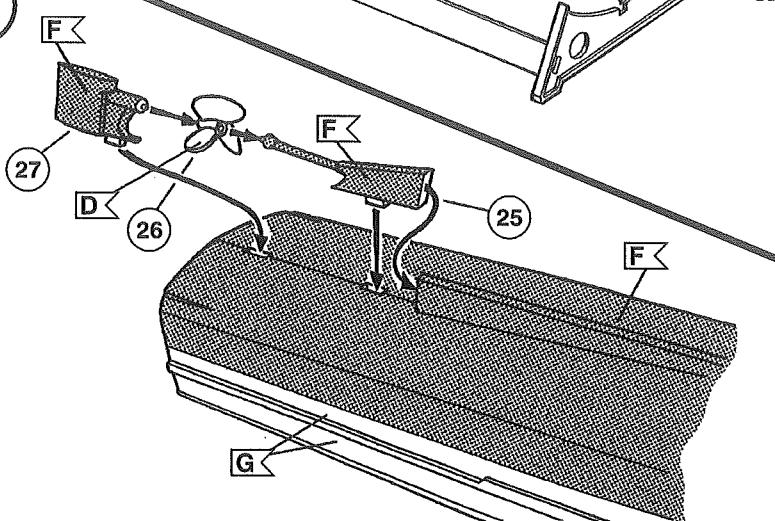
11 65 → 74



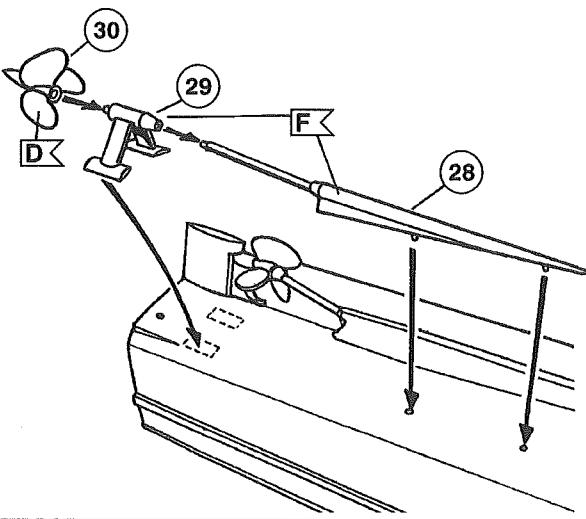
12



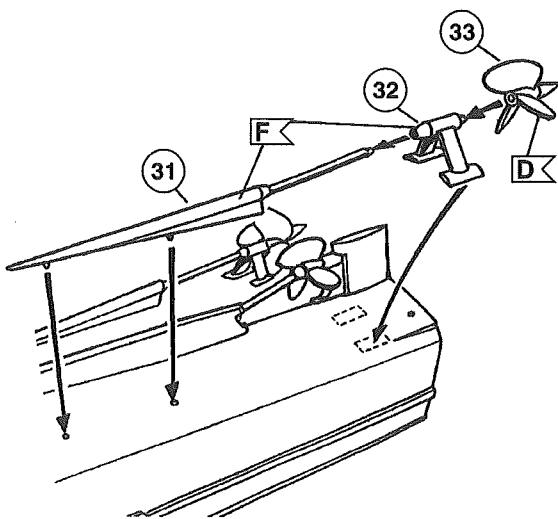
13

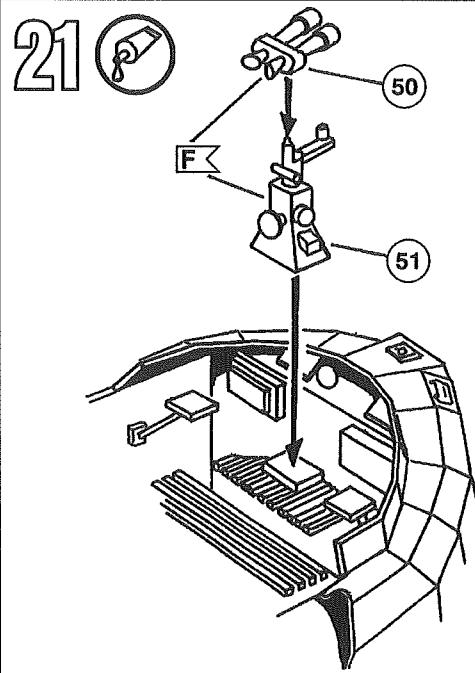
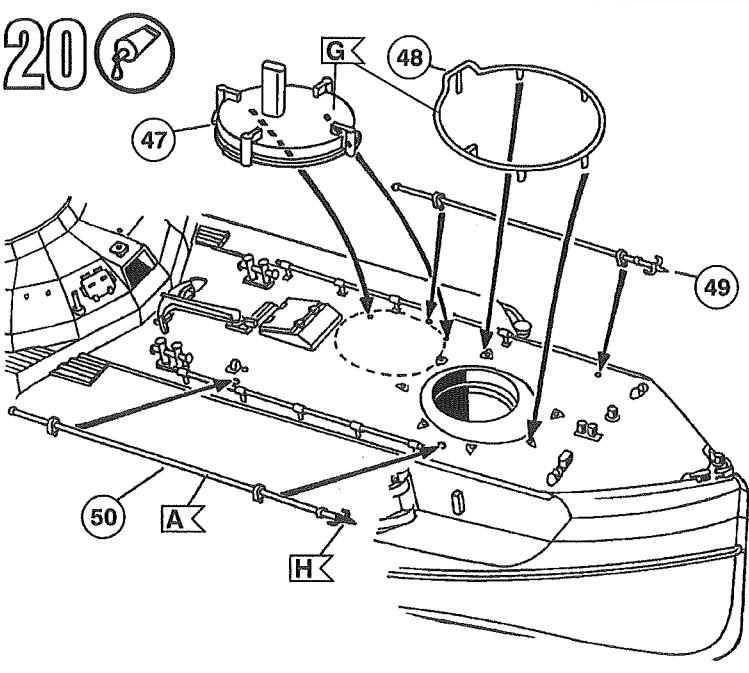
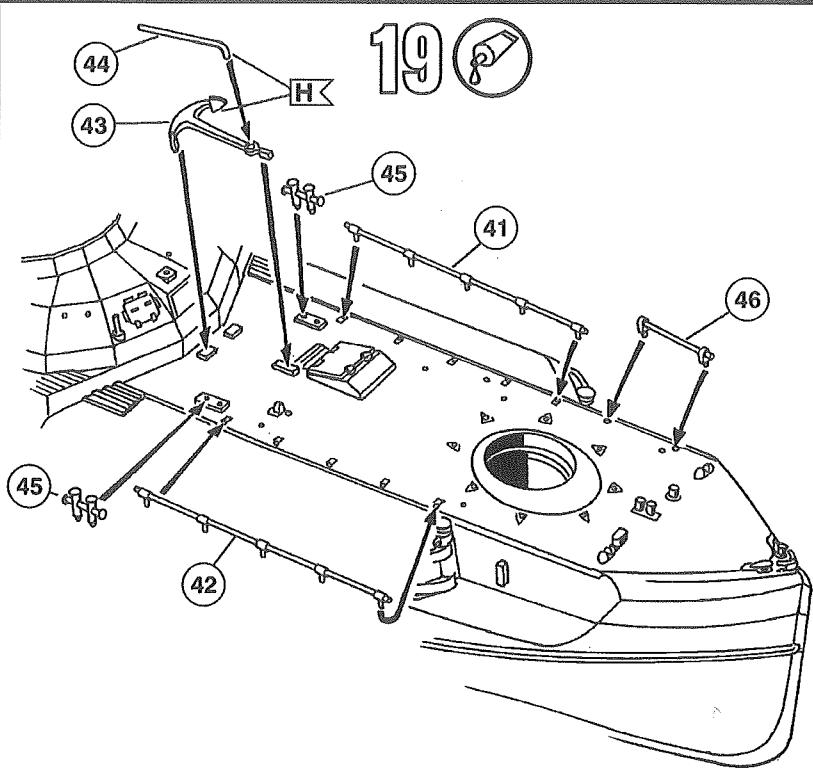
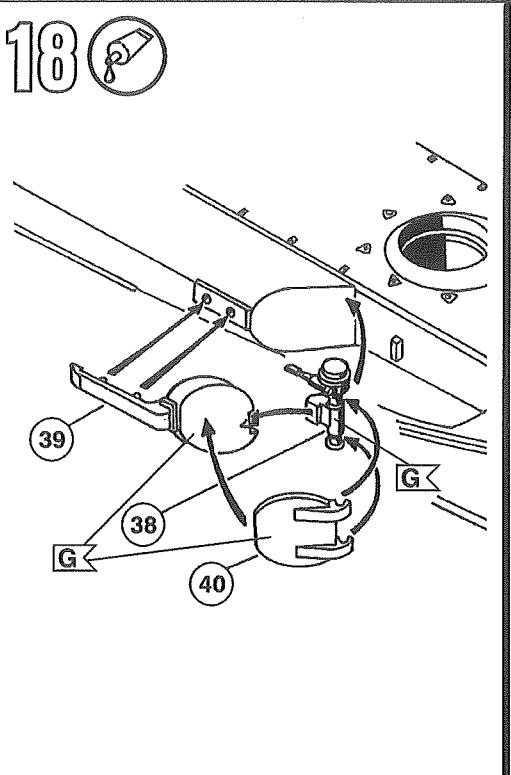
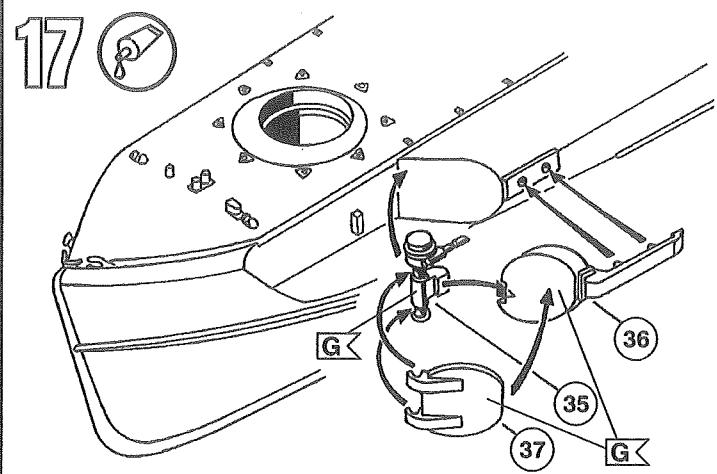
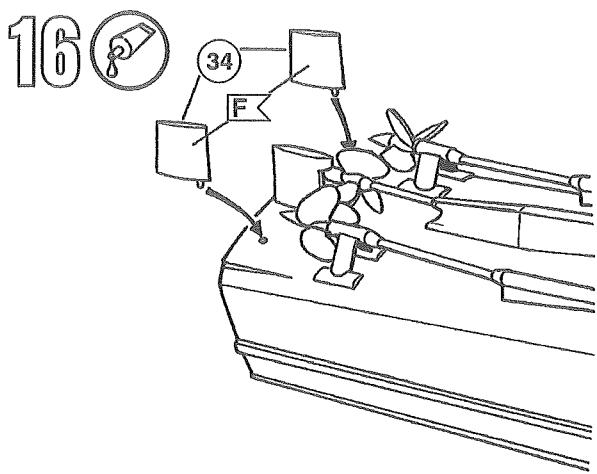


14

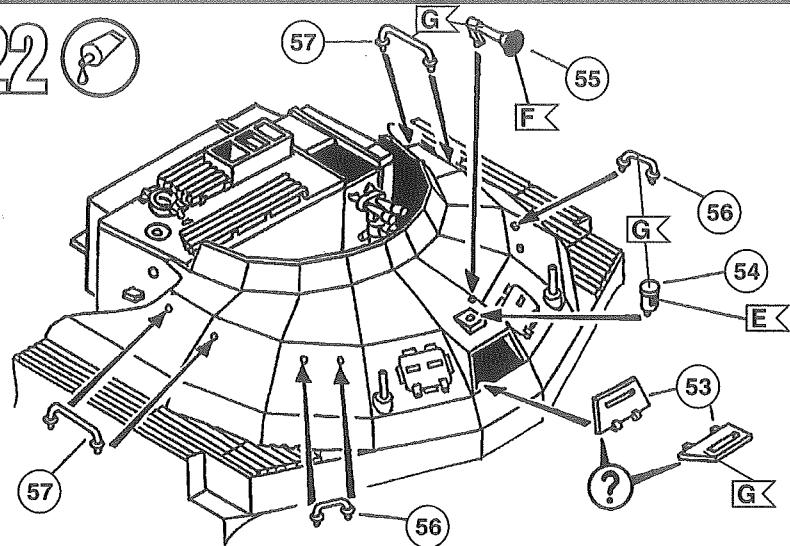


15

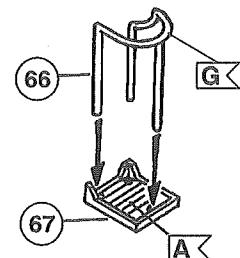




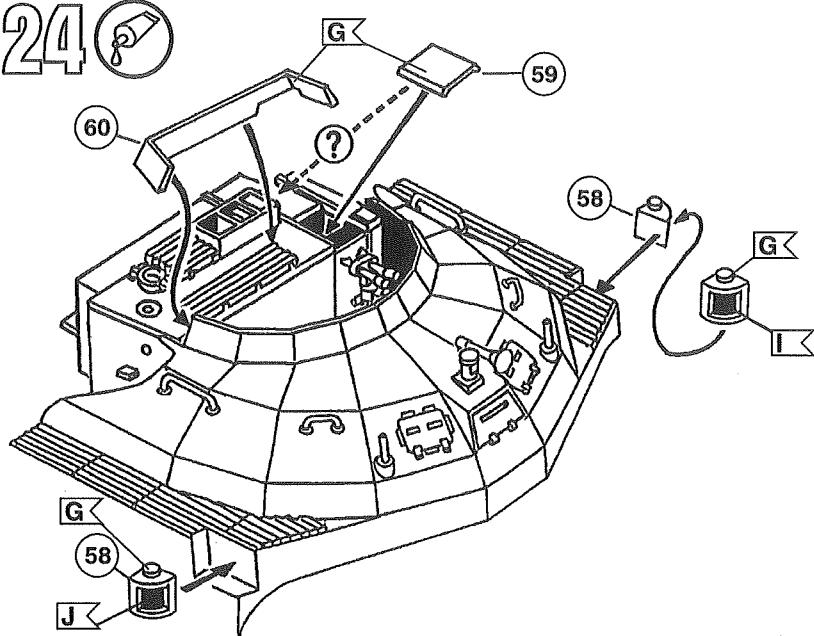
22



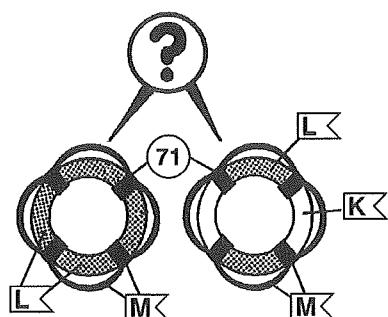
23



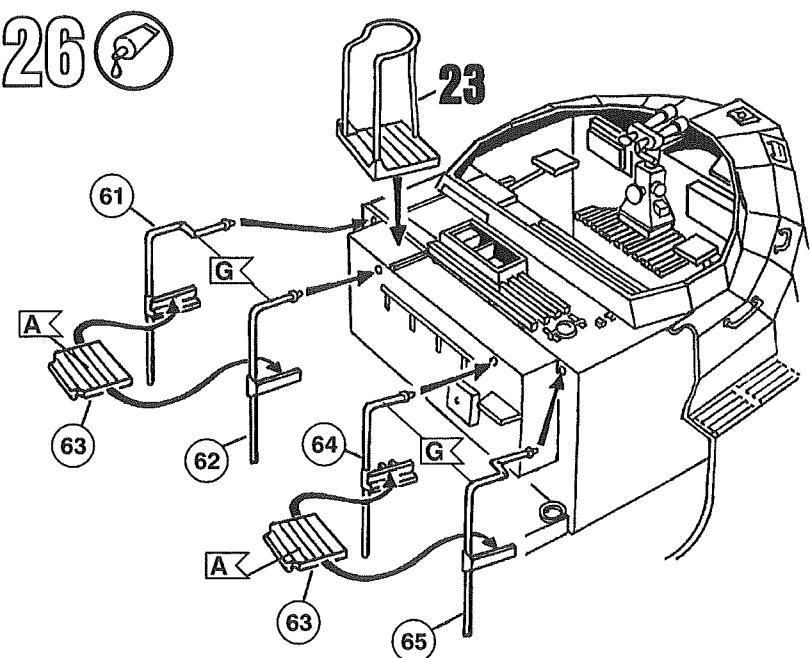
24



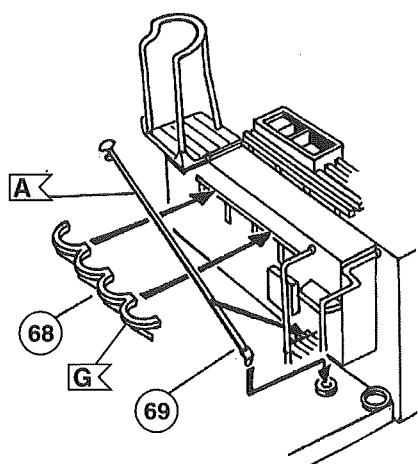
25

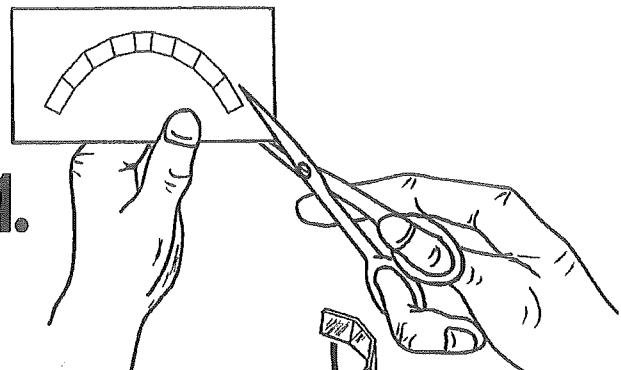
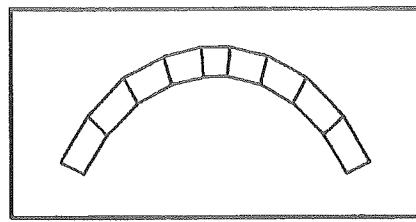
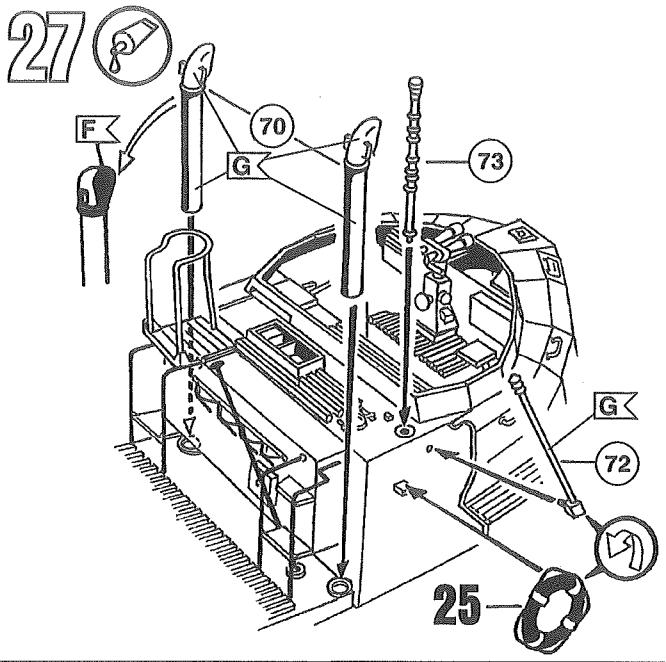


26

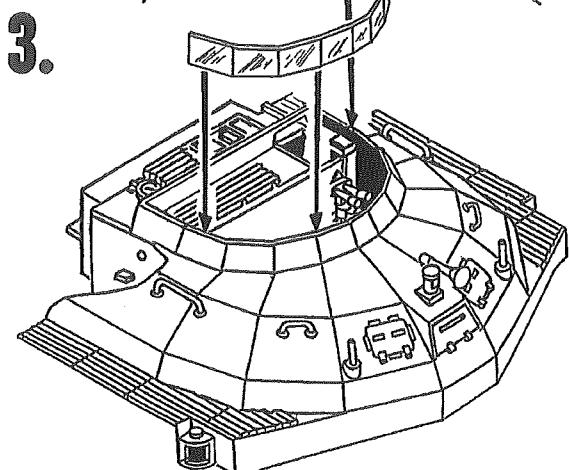
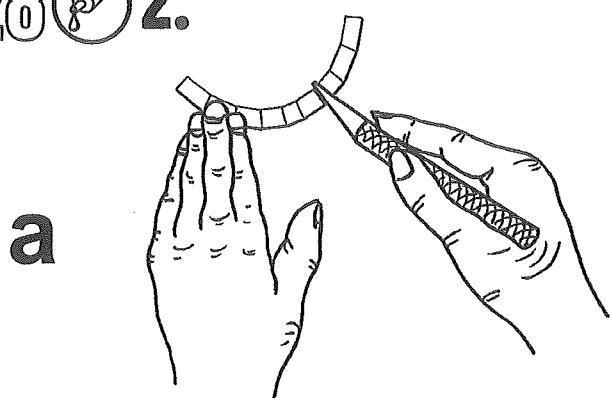


27



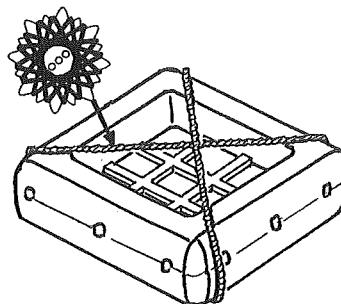
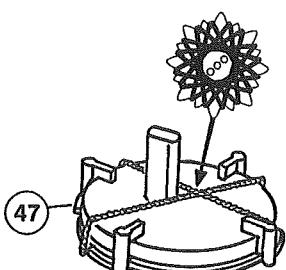


28 2.



b

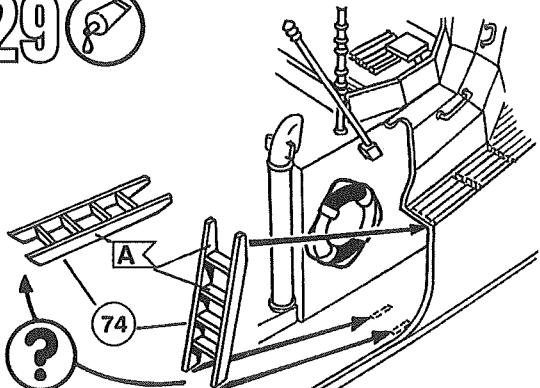
Braunen Faden benutzen
Use brown thread
Employer le fil brun
Gebruik bruine draad
Utilizar hilo marrón
Utilizar fio castanho
Usare filo marrone
Använd bruna trådar
Käytä ruskeaa lankaa
Benyt en brun tråd
Bruk brun tråd
Использовать коричневые нитки
Užyc brażowej nici
χρησιμοποιείτε την καφέ κλωστή
Kahverengi iplik kullanın
Použít hnědé vláknko
barna fonalat kell használni
Uporabljati rjavi nit



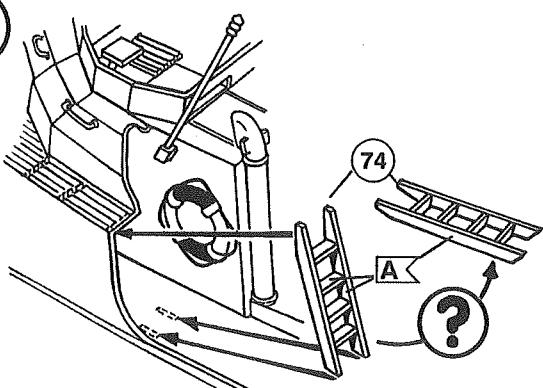
→ **32**

→ **53**

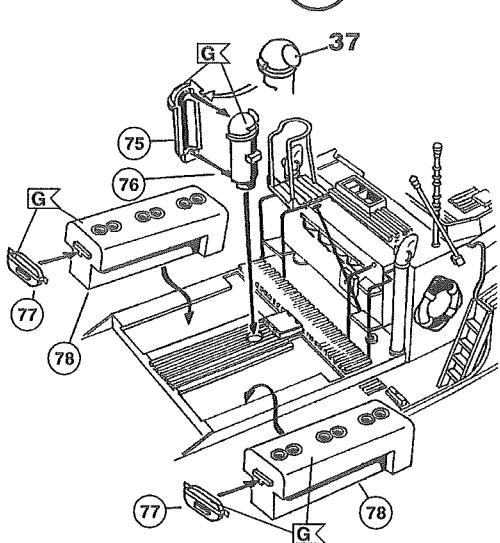
29



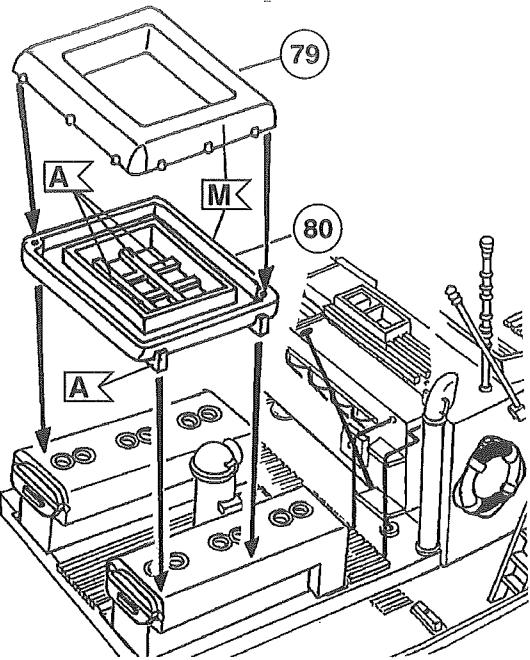
30



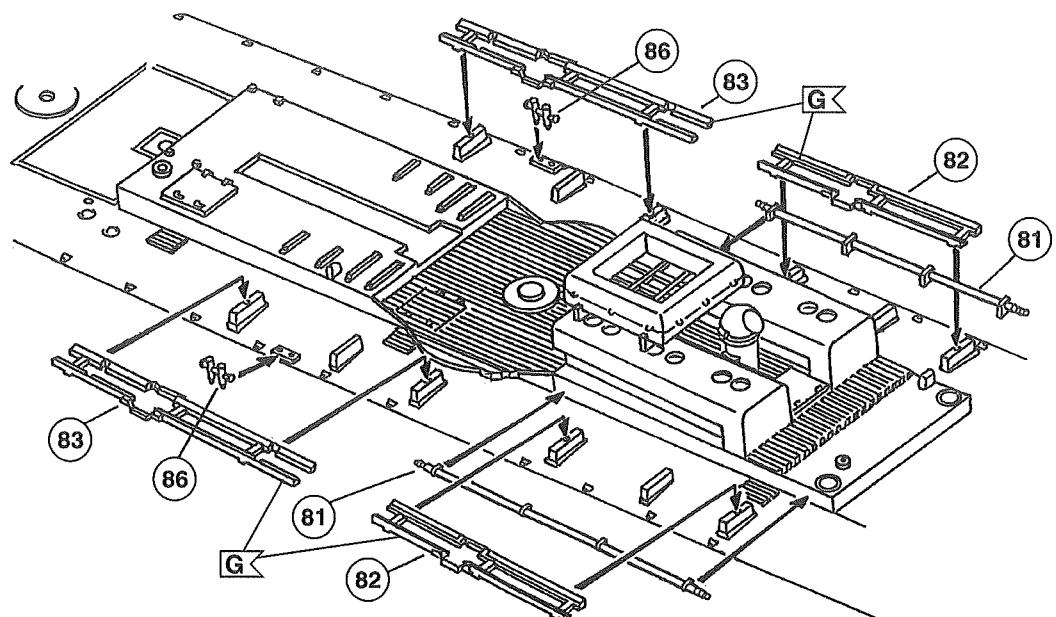
31



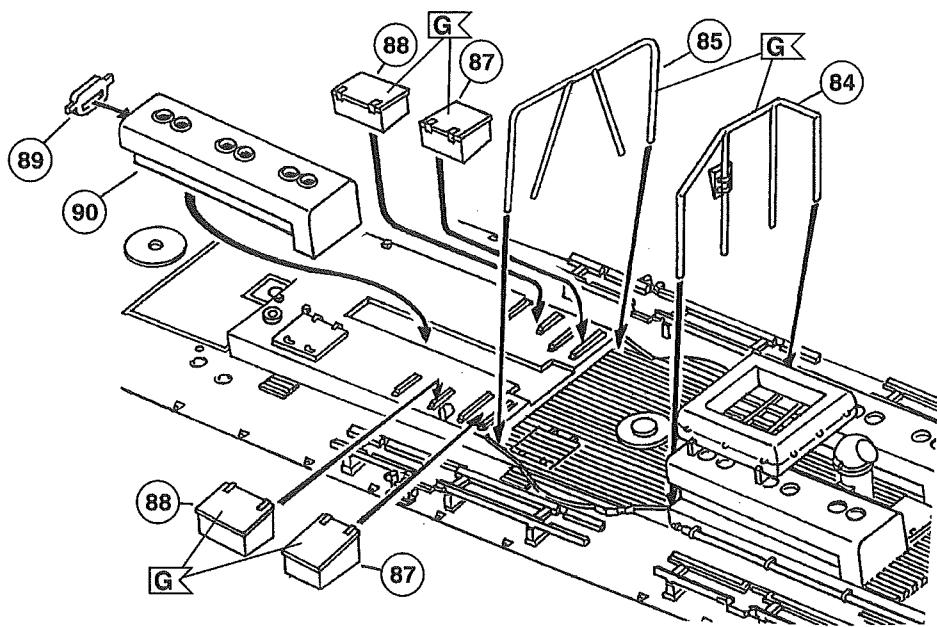
32



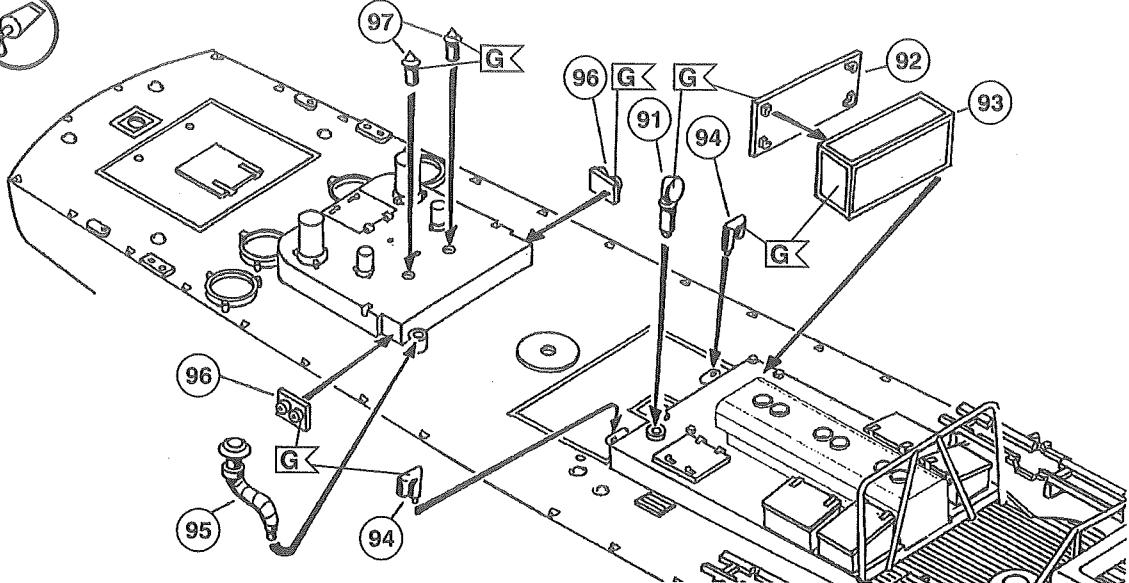
33



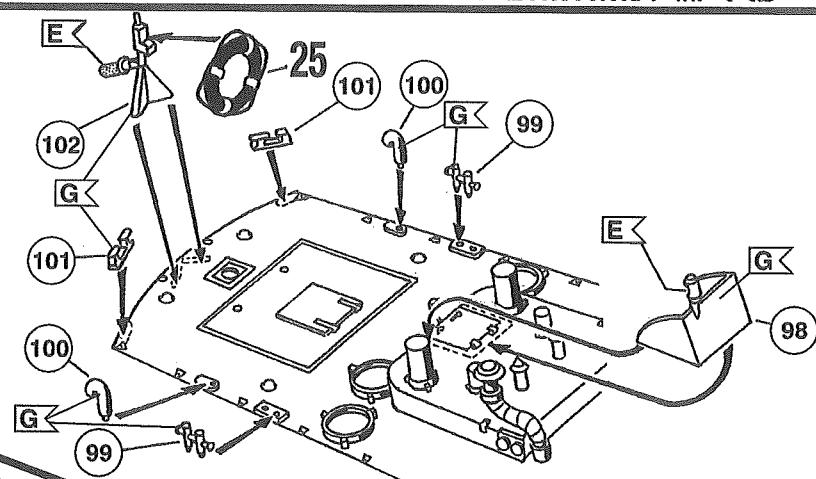
34



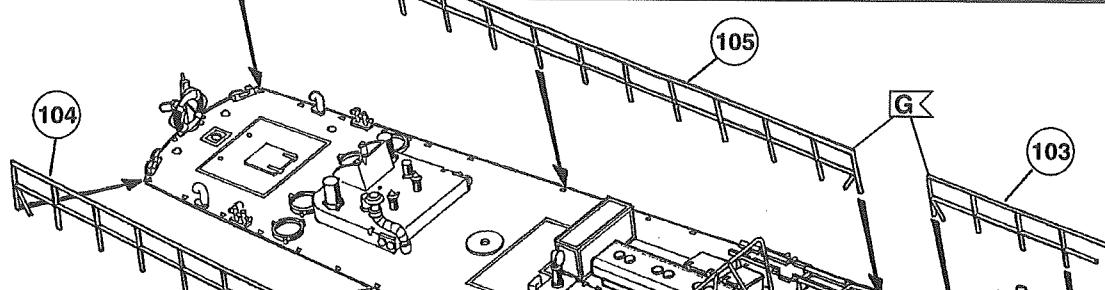
35



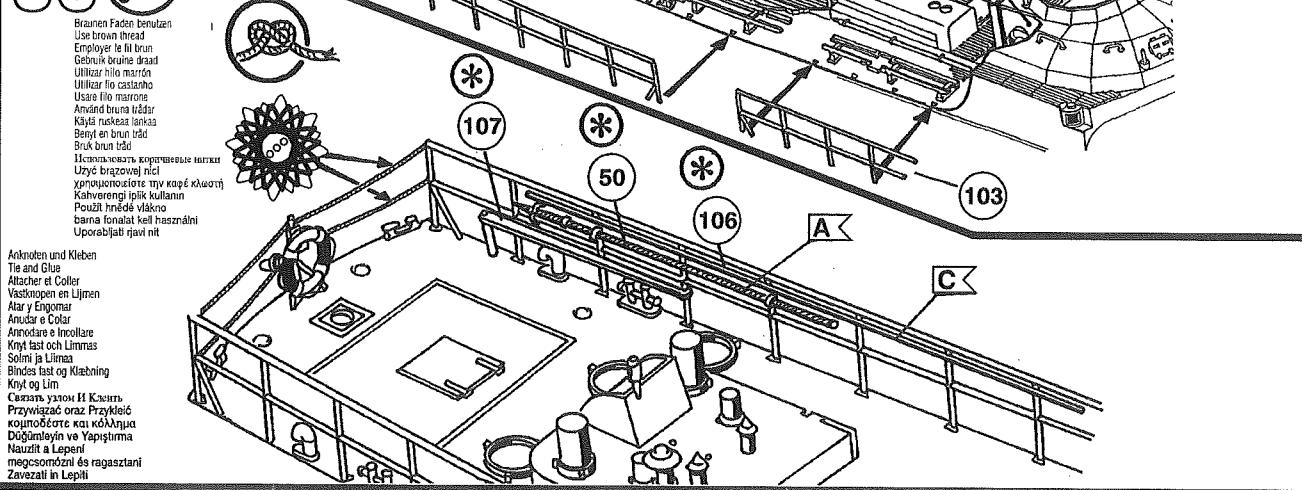
36

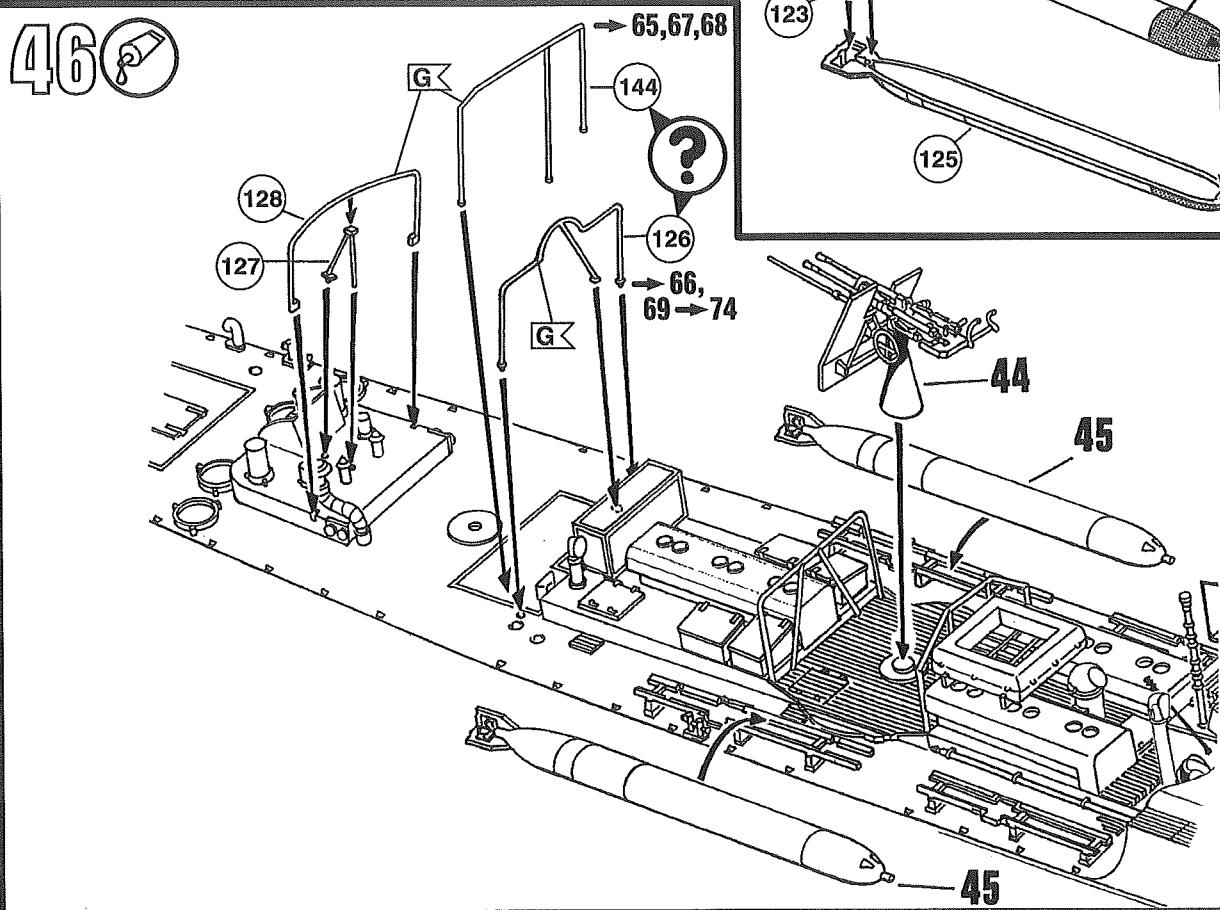
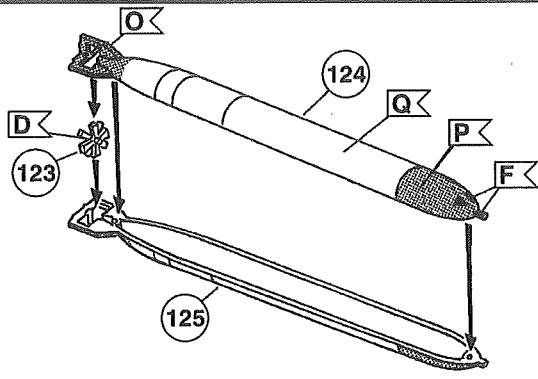
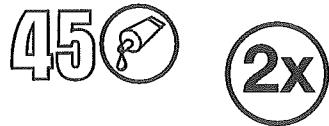
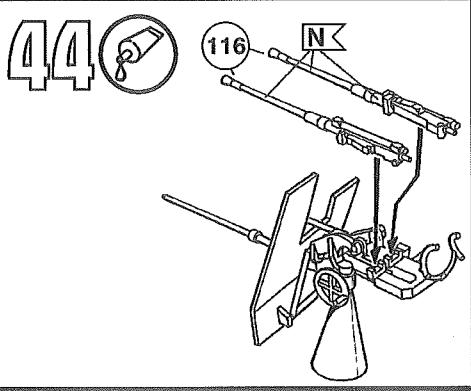
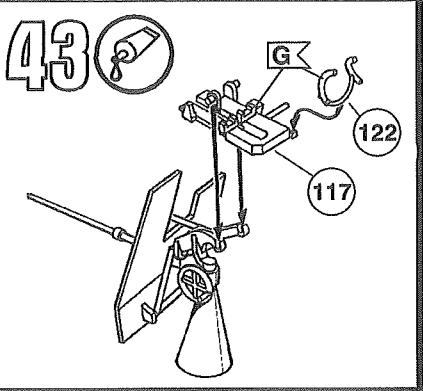
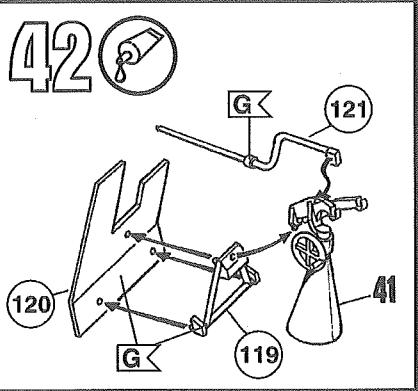
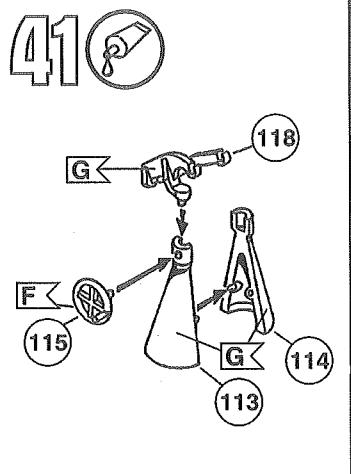
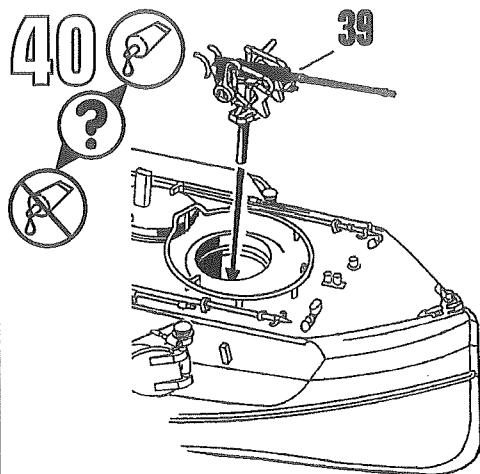
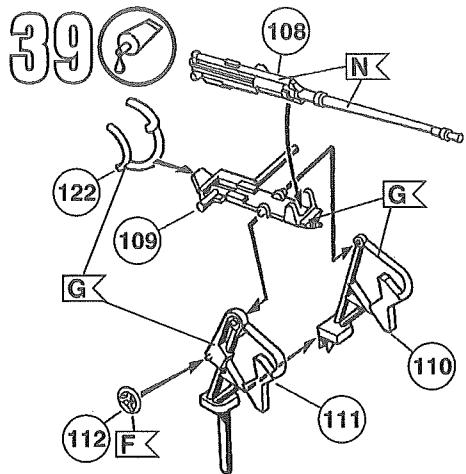


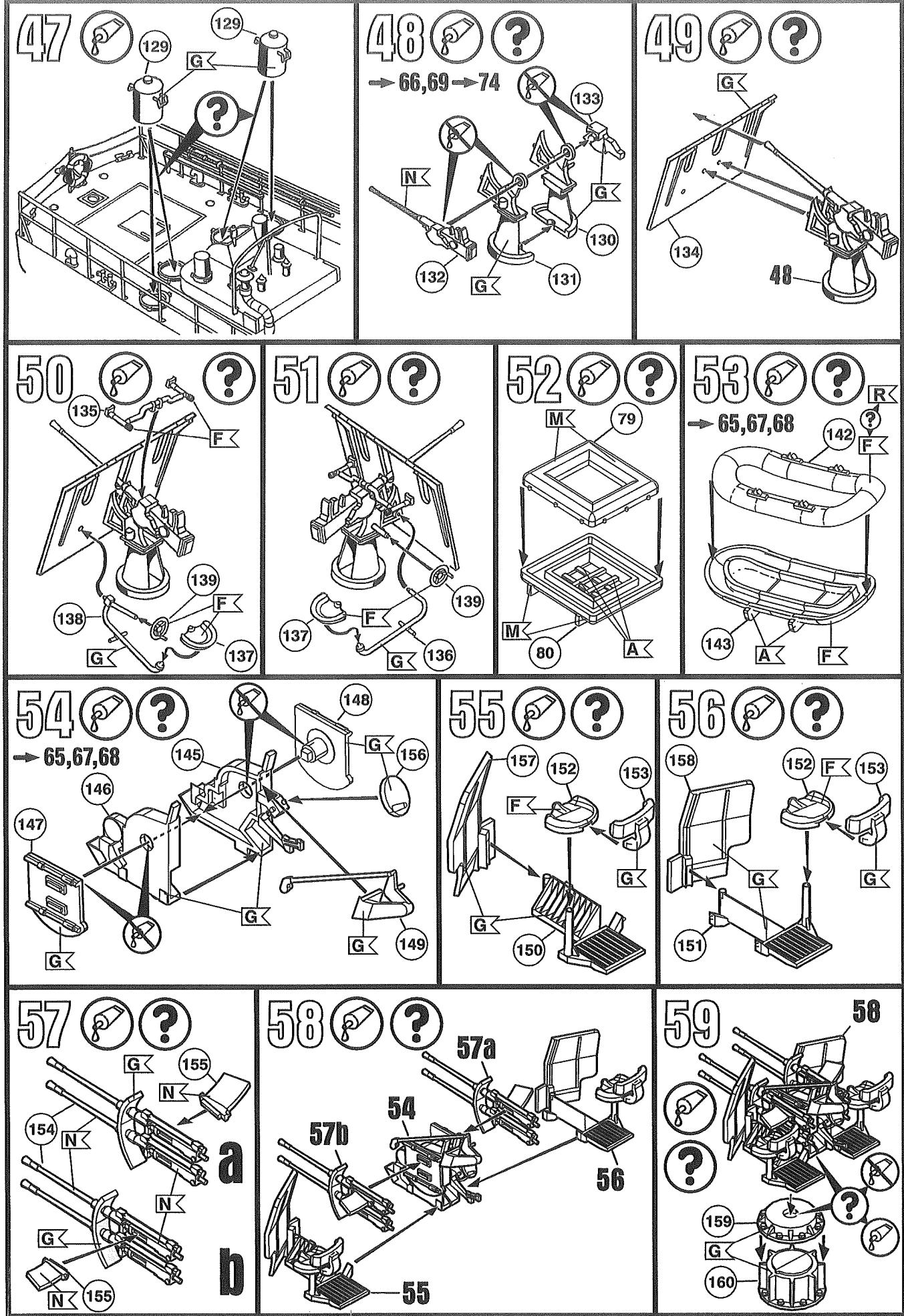
37



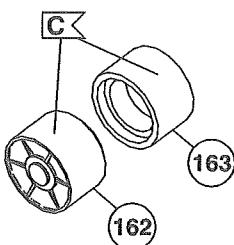
38



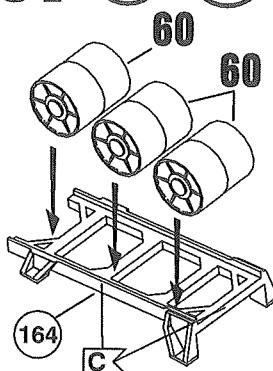




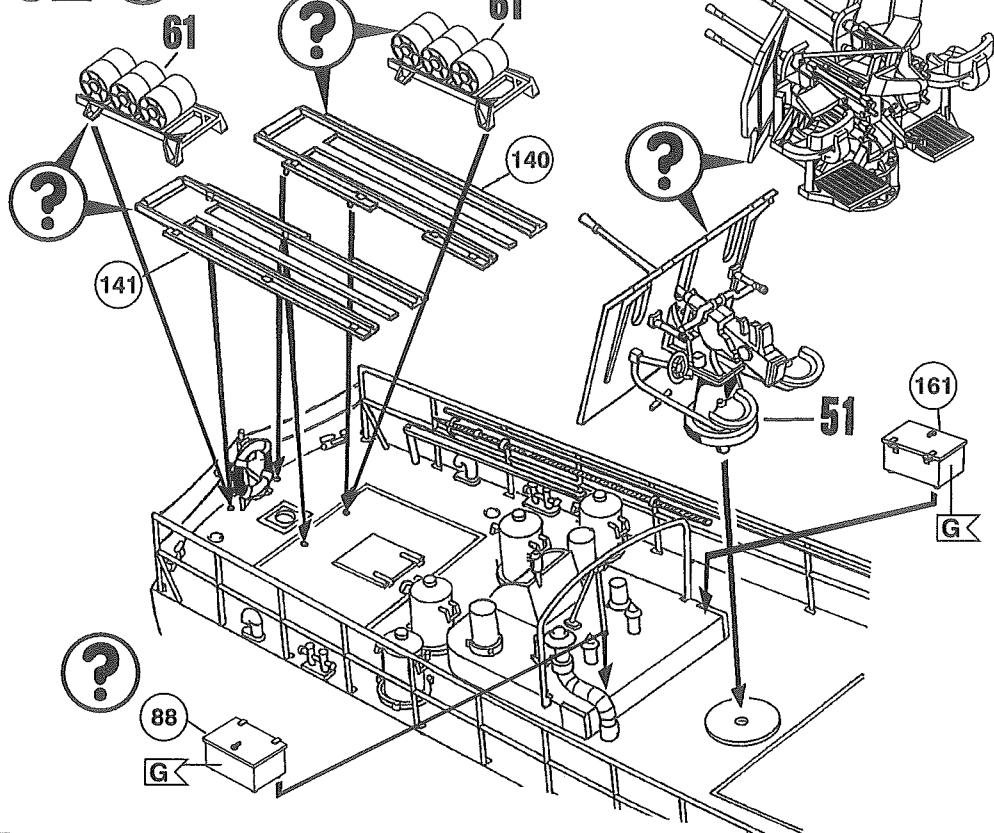
60 **6x**



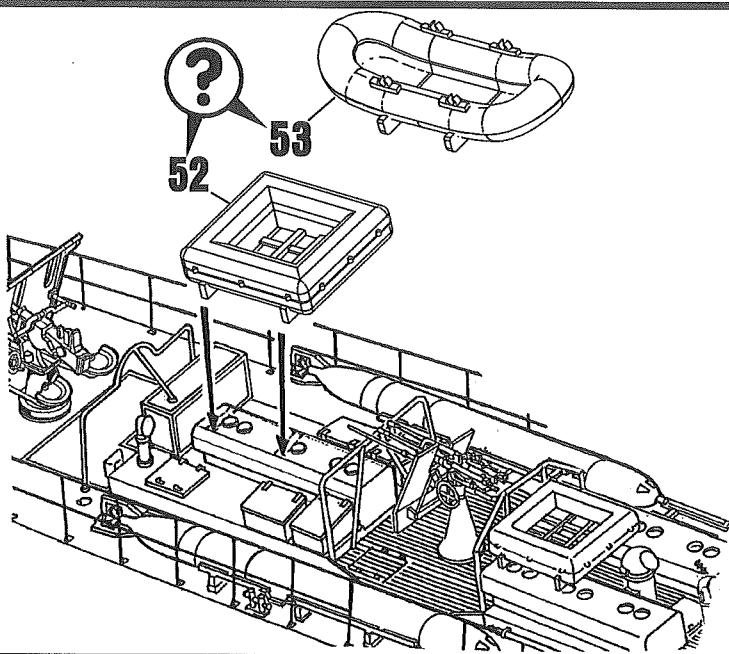
61 **2x**



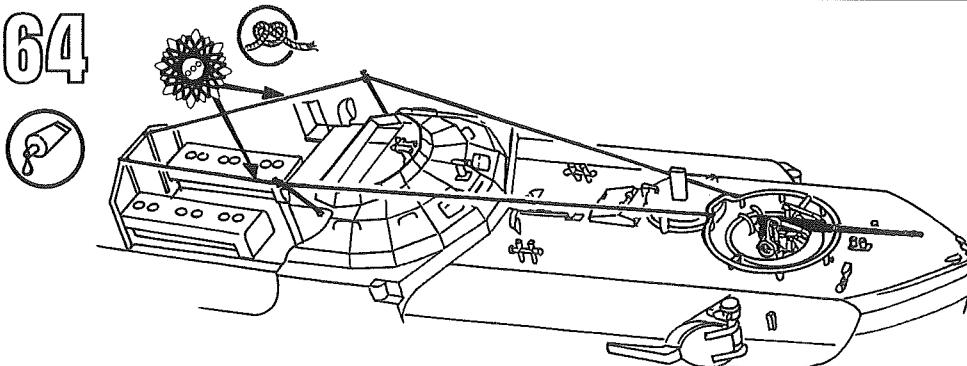
62



63



64



Brauen Fäden benutzen

Use brown thread

Employer le fil brun

Gebruik bruine draad

Utilizar hilo marrón

Utilizar fió castaño

Usare filo marrone

Använd bruna trådar

Käytä ruskeaa lankaa

Ženyt en brún trád

Bruk brun tråd

Использовать коричневые нитки

Užyc brązowej nici

χρησιμοποιήστε την καφέ κλωστή

Kauverengi iplik kullanın

Použít hnědé vlákno

barna fonatát kell használni

Uporabljati rjavi nit



Anknölen und Kleben

Tie and Glue

Attacher et Coller

Vastikönen en Lijmen

Alar y Engomar

Anudar e Colar

Annodare e Incollare

Knyt fast och Limmas

Solni ja Liimaa

Bindes fast og Klæbning

Knyt og Lim

Связать узлом и Клеить

Przywiązać oraz Przykleić

kojimbeđete i kôlâmla

Düğümleyin ve Yapıştırma

Nauzlit a Lepení

megcsomozni és ragasztani

Zavezati in Lepiti

65



S 302, 8th flotilla, based in Egersund/Norway, May 1945

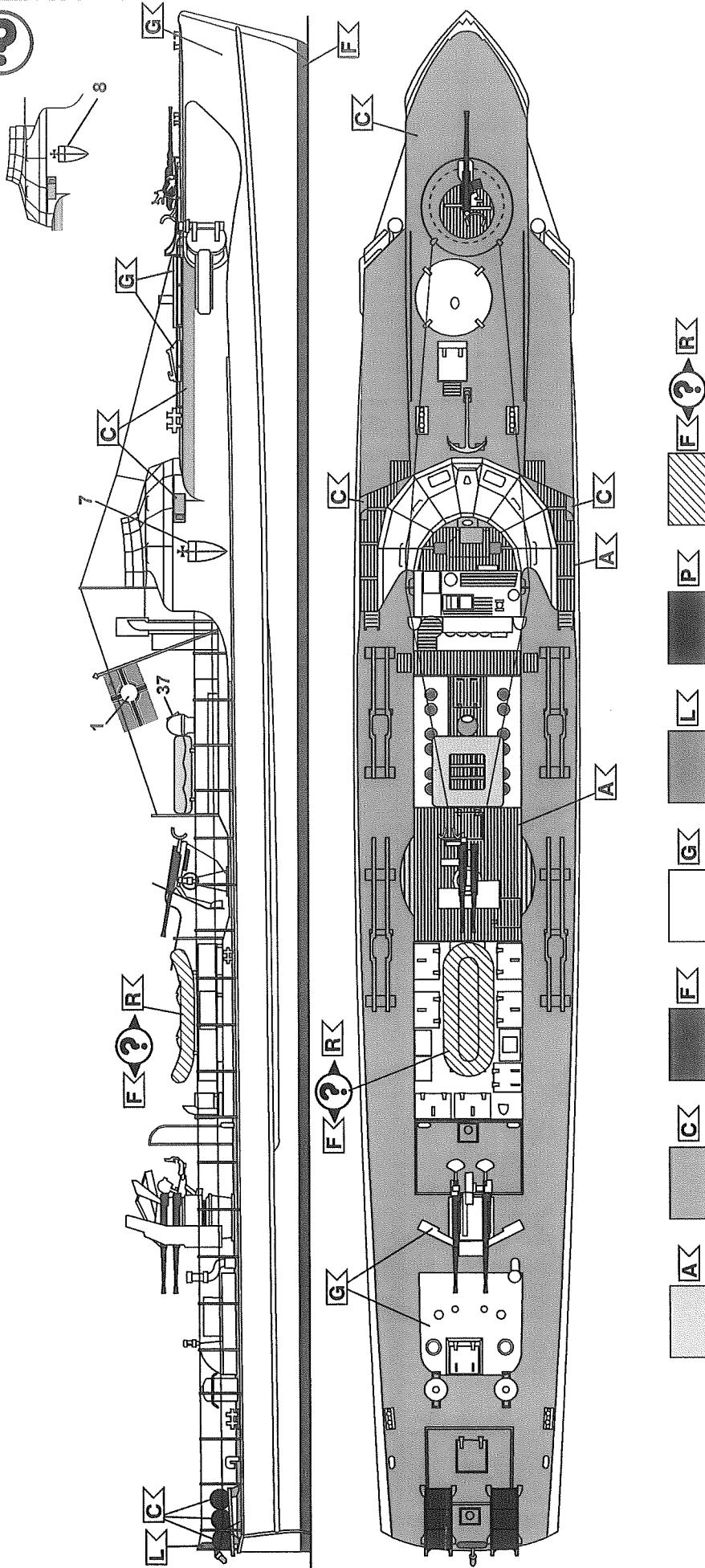


Schnellboot Typ S 100 mit Flakwaffen

alternative 3

German Fast Attack Craft S 100-type with "Flakvierling" + Schnellboot Typ S 100 mit Flakwaffen

4



66



S 188, commanded by Kapitänleutnant Karl-Erhard Karcher, 8th flotilla, based in Boulogne / France, 1944

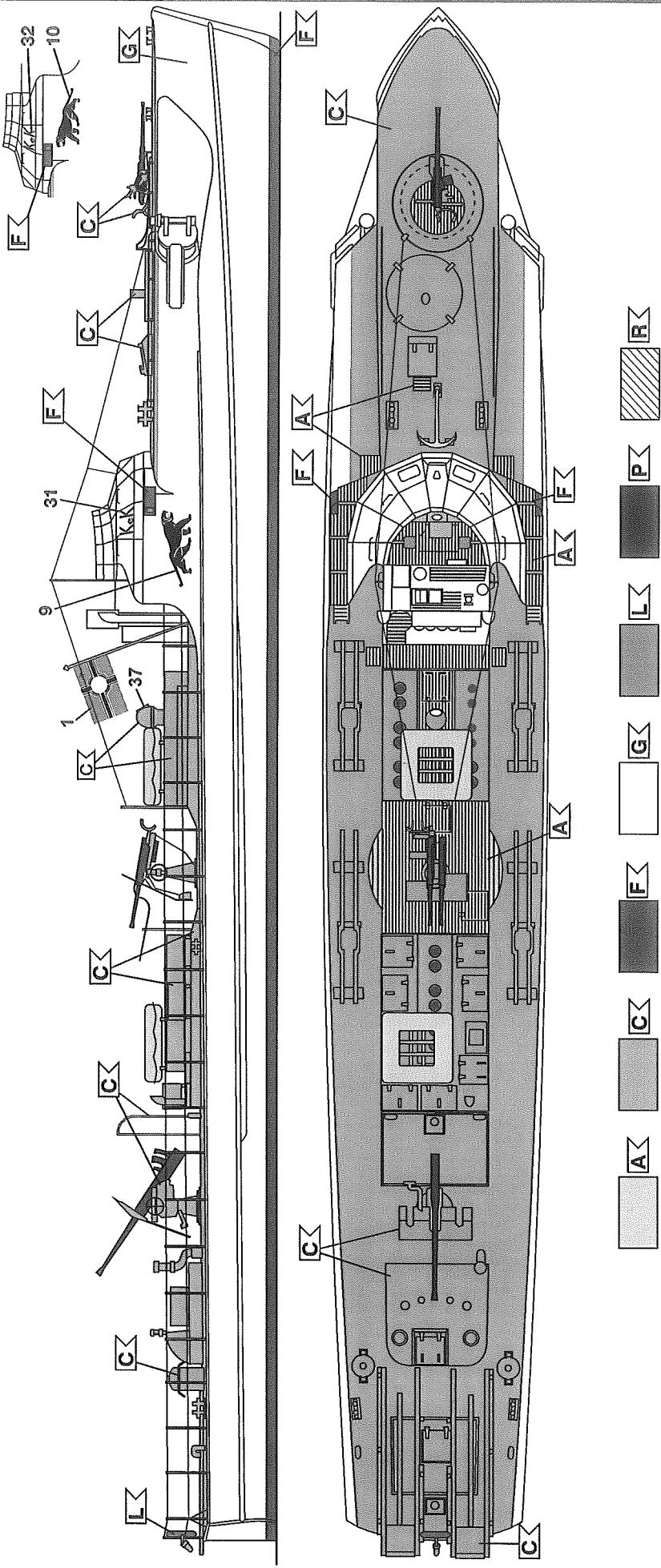
German Fast Attack Craft S 100-type
Schnellboot Typ S 100
alternative 5



S 188 Schnellboot Typ S 100

alternative 5

6

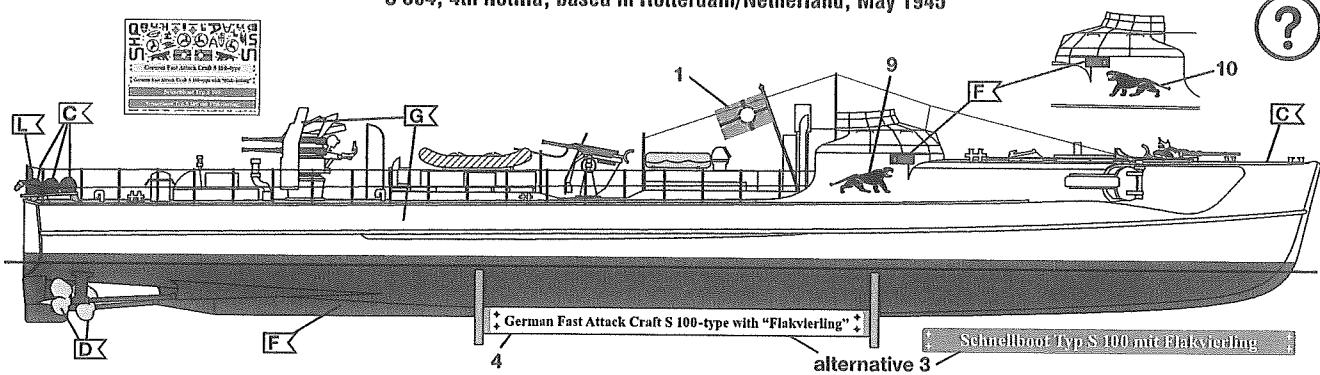


67



A C D F G L P R

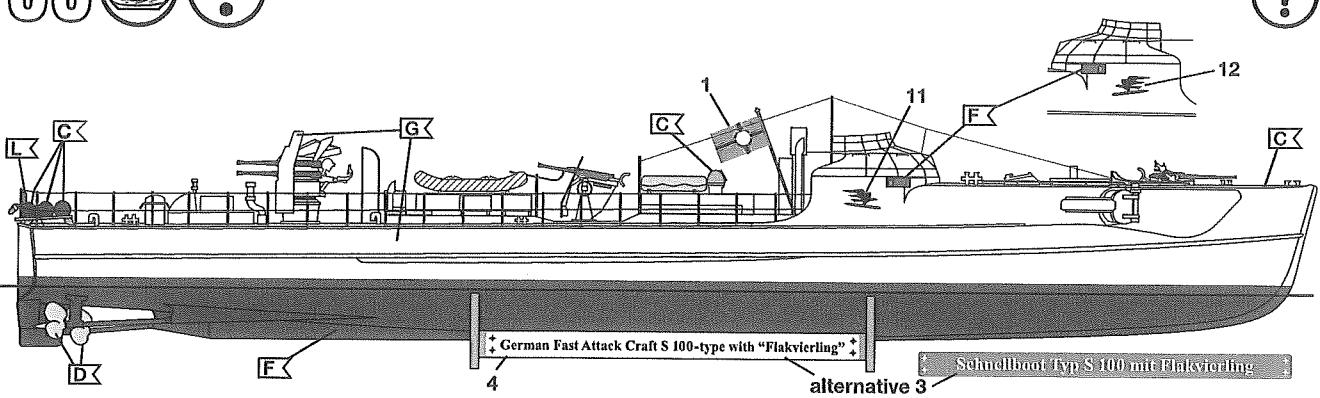
S 304, 4th flotilla, based in Rotterdam/Netherlands, May 1945



68



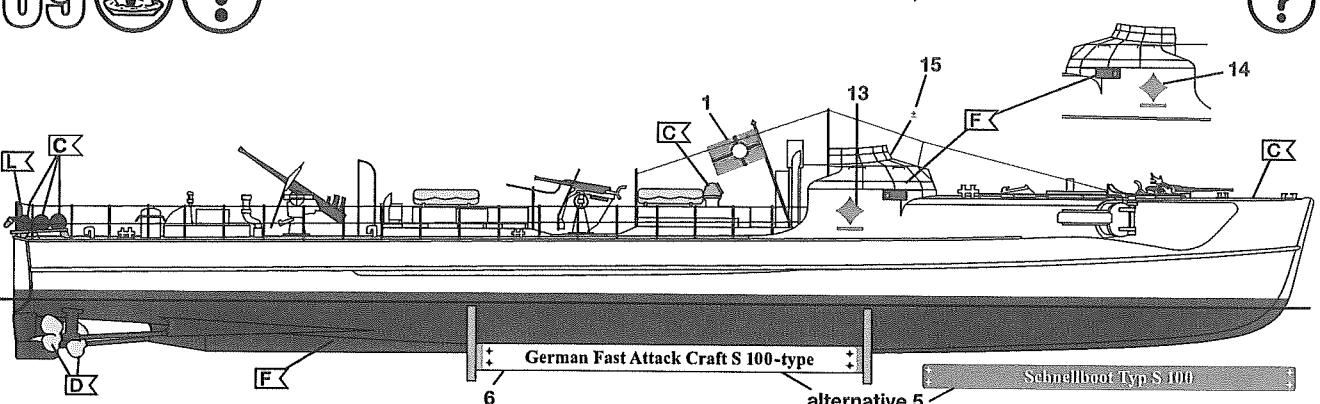
S 306, 1th flotilla, based in Gelting/Germany, May 1945



69



S 100-type boat, 2th flotilla, based in Den Helder/Netherlands, 1944



70



S 93, 8th flotilla, commanded by Oberleutnant zur See H.-Joachim Quistorp, based in IJmuiden/Netherlands, 1944

